

# דָּבָרְלֵד

ישרו בערבה מסלה לאלקינו (ישע' ט' נ')

ירחן — עברית ובאידית

מוקדש לענייני תורה ויהודות

יצא לאור עי' ועד הרבנים דניז'יראך רבתי

שנה ה'

ב"ה, חרש איזידסזון, ת"ש

חוברת ר' ה'

החברת הזאת מוקדשה כולה להצלחה  
היישבות נגועות המלחמה שמצווא מפלט  
ומני בליטה ואשר קיומן בסכינה גודלה.

## תָּבוֹנוּ הַעֲנִינִים :

באו ונחש תורה, קול קורא, רוי ישובה און אייהר היסטרארישע באדייטונג,  
באשר יביבונגען ווינען די פאלגענדיע ישיבות לוייט'ן א' ב': באראנגאויטשער,  
נדראנעער, וואלאושינער, לאטמער, מידער, נאווה אראקער, סאנכער,  
קאמעניצער, קלעצעער, און ראנדער ישיבה.

The Yeshivah: Its Historical and Cultural Significance ... ... Rabbi Moses M. Yoshor



## "HAMSILOH"

Published by  
RABBINICAL BOARD OF GREATER NEW YORK  
229 East Broadway, New York, N. Y.

Vol. 5.

New York, May - June, 1940.

No. 45.

תָּנָאי הַחַתִּימָה :

לשנה — 2 דולר לחצי שנה — \$1.00

נדפס בכית הדפוס נינצבורג לינאטייפינג קאטמאני, 63 סטמאלק סטראיט, ניו יורק, נ. י.

# הממלכה

ישרו בערבה מטלה לאקלינו (ישע'י מ' נ')

ירחון — בעברית ובאידית

מועדש לענייני תורה ויהדות

יצא לאור ע"י ועד תרבונם דנויידיארכ רבתי

חוברת ד' ח'

ב"ה, חחש איריסון, ת"ש

שנה ח'

## שאלות הזמן

הברוך נותן תחתיו אחר הקטן ממנה, כי או תפלה החתיכות הרחוקות שכח משיכתן רפה ותתפונה לכלה רוח באנן מהזיך עוד את ברקון, החוק הזה כמו שהוא בהרוממים האלה, בן ה' הוא בחג'ו الآخر, עם ישראאל המחבר מאישים פרטימם. כבחוין נראה אותו כולם אחוזים ורבוקים זה בזות, אבל האם בבה אחד שום בכם?

התורה היא המרכז אישר משב רועה ابن ישע'יא היא תפישך בכחה ברב או במעט נס אלה אם עזובה כבד; אבל אם נחליש את המרכז מי יודע בטה אברים חולשים יפללו מהניף בלו ישבו עוד אלוי.

גבאר את דברינו: האדם הוא מדרני מטבחו, ואפילו אותו הפרוש היושב מאחוריו התנוור בבית המקדש, נס הוא ישא ויתן עםizia אנים הקרובים אליו. הוא ברוב פרישתו יבעל מעט נס על החנון, היושב בחנות של מונות הסטוכה לבית המהראש כי יקבע עתים לתוהה ולתפלה באבור. החנון הזה יבעל מבלי משדים על היושב בחנות הנגרולח בשוק העיר בתוך כי ישמר לו כל הפתחות את תפלה השחר בצדור וכן הלאה יפעלו אויש על רעהו עד כי ימשכו לבית התפלה גם את האנשים הרוחניים מהירות על כל פנים אחת לשנה. היהודים האלה דרכו ליום א' יפעלו על הרוחנים עוד בادر כי לא ימושו כלל הפתחות בשם יהודי וככברו

## בואו ונחוצק תורה

מאת הרב מ. ישר

הישיבה היא המוסד הבני קדוש והכי יקר בחוי עם ישראאל, הוא המקור שבמנעו שאבו אחינו שבכל דור ודור עוז ואמון להחזיק מעמד לקיום בעולם. במרכזה הזה התרבות חי נשות האומה. ממנה נאצל ונתקשט קו אור התורה, זיוו רשמי שלchetתיה. רומי החיטים האלו הפיחו רוח ישראל סבא בעמנו מרוחק ומקרוב, איש מאת רעהו התלקח וגם לרוב העצמות hicisiot כמו והתעדרו לתחיה, היישבה בירושת בנפי השפעתה על כל שדרות ומפלגות עמנוא לחזוקם בצל השכינה. וכמה גדרותם הם דברי חכם וסופר הדור העבר ונאמנים הם לך.

חוק טבוע הוא בהאבון המגנטוי למשוך אליו את הברזל, הברזל ימשוך אליו עוד חתיכת ברול אחרית, וחתיכתיה לחתיכה עד תפ חוג פעולת המגנט — וכל אחד לפי רכונות כחו כן ינדל חוג משיכתו. בהשפעת חיזונית נראה כי כל החתיכות האלו נשכחות בכה שוה אל המגנט המחויך אותם כלט יחד, אבל באמת כל הקרויה יותר נחוצה בכח יותר גדר ובחתרקה טן נקודת המשיכה בין נחלש תפישתה, בין אם נῆקה הפעם להסיר את המגנט

## ה מ ס ל ה

### חברת ר' דת

וביחר עם התורה הנולח נורדים „תופשי מישותיה ופורשי מהמוריה“, שאן להם חיים בראדי התורה שעת דגלה הם נושאים.

וארכנו זו וכתה להיות לאכנייה להם.

ודאי שאין לבנו פנה לשטוח על החופים שנטרו וגרכו למלחינו וחובלינו שעיבירו את ספיננתנו להופיע אמריקא, אבל מוכדים אנו ויוודעים להעיר את הזכות שוכו אנתנו מן היצפים. כי הרי התגעגענו כל כך עלייכם לאישי התורה והרוח !

ואנו אומרים לברותינו וחברינו הנדרלים שליט"א, שבאו עכשו לארכנו, המאורות הנדרלים, שדי התורה ועמדו היהודות :

**הרב ר' משה שאצקען שליט"א**

רב ור"ם דק למושא

**הרב ר' אהרן קאטלאר שליט"א**

ר"מ רישובת קלעツק

**הרב ר' מנחם זקס שליט"א**

חתן החפץ חיים וצ"ל ור"ם ברדרין

**הרב ר' אברהם יאפאן שליט"א**

ר"מ דמתבבות בית יהוסף

**הרב ר' משה שקאפ שליט"א**

ר"מ רישובת גורדנא

**הרב ר' ראובן גראוזוועסקי שליט"א**

ר"מ רישובת קאמעניז

**הרב ר' משה ליפשיץ שליט"א**

אבר"ק סובלק

**הרב ר' חיים קריינער שליט"א**

רב בכריסעל בבלגניע

**הרב ר' לוסקין שליט"א**

אבר"ק שווינציאן

ברוכים אתם בבוכם ! אורחה הנסתם לנו לנו, ותחא האורה זרעה על דרככם, וחילכם שנחתם לאורייתא קידשא יעמוד לכם נס כאן להחיות את רוחה של תורהנו הדרישה בארכנו.

ויהי דעתן שכיררו רבבות אלפי ישראלי שבארץ זו בגדלכם ויתהממו באורךם ונתנו את ידם לכם לאפשר את מחשבותיכם הנדרלות לחקים כאן סן לתוכה ואורה עד שנזכה כולנו יחד עם תורהנו הדרישה לנולה שלמה בארכנו הקדושה ע"ז משיח צדקנו בבא".

עלינו, מטרת הננו להזכירן ועלינו הן שולחות בר נחש, ב"ג עקרב וב"ג חיה טורפת הבאה גבורן, ברמיינו שהן שופכות הן משקיות את חמימות דוחן האכזריה ובנו הן מישמשות בכתירים כבני ב"ג טרונייא הבאה בינויו וכפניהם כל פורענות הבהה עליהם או על מושליהם.

ואנו ה"יתומים" הנלמודים שבתבל, אנחנו נפנו רצוי ושבור ממכוות אויבנו, אבל רוחנו לא נע ולא זע. אנו בשעה זו לוחצים את תורהנו ללבינו, מתחמקים בה ומוציאים בה נחם ונפשנו, כי יודעים אנו כי אך לנו נחתנה הזכות לקבל תורה קדושה מהר סיני. אך אנו דוחנים בתורה זו של צדק ומשפט, בתורה זו של אוור ודרור. יודעים אנו כי עדין קו האור הייחורי הנוץ' בעולם זה שאנו נתן את העולם לחזור לתחו ובהו — מתורתנו הוא חורב. יודעים אנו כי אם יש עוד בין אזה"ע אנשי רוח וצדק הרוי מהתורתנו שאנו את טובם. ממנה כל מרה נכוונה, כל מרה טובה ויפה שבעולם. ברור לנו שרוחה של תורה זו, שמהר חורב, תנצח את כח האנרכו הרוצה לכבות את העולם, ולא רק אנו אלא כל האומות שבתבל סופם שידרגנו בתורתנו זו.

ולעתות בצרה וחרובן כשרנש היוש והאכוב מכרסם בנוגנו, כשהאנו נתנים ללוען ולקלט „ומושפלים עד שאל תחתיה“ — תורה זו הנותנת לנו נאה ונאות וממנה אמונתנו בנצחון הצדקה.

„שמא תאמר אבר סברום ובטל סכויים ח"ל ונראה בשמחתכם, שמא תאמר ישראל יבשו ת"ל והם יבשו“ (ב"מ, ל"ג).

## רבותינו וחברינו הנדוזים — ברוכים אתם בבוכם !

התורה מחזרת על אסניה —  
תורתנו החביבה, תורהנו הנלמודה, החולכת ונעה כמה עשרות של נליות מיום שחרב משכן קדרה בארץ חמדתה, שוב הולכת בנולח ומחרות על אסניה — כי חרבו היכליה ושמתו בתים תפארתת שהיו לה מעבר לים.

נבדק של הג"ח מואלאזין הוא אורהון, אולם מכיוון שהכיר בו תלמידיהם ומופלג בתרורתו, הצעיר מאר שבא לירדי עם וטאות, להוציאו משפט מהיר רק למתראה עניינו ולחת תלמיד הכם לפני ביבלו. ובקשה ממנו סליחה ומהילה על העקבון והצעיר אשר גרם לו.

ברם, הרש"ק שהה צדוק תמייד זהיר בכבוד

הבריות, חשש שהוא לא סלח לו אלא מן השפה

ולחוץ אבל לבו כל עמו, וישראל להראות לו

אותות יידירות וחיכאה ונם הבטיח להיות לו

לאחיעור ואחיסמך, שיכל להגנות בתורה

מתוך הרוחה ושלהוה. וכדי לעקור מלבו של הרש"ק כל טינה עליון, נדרחו ננד עמו וננד וסני

עירו ויכבדחו לדריש ביום השבת, בבית-

המדרש הנדרי של העיר ברاري.

המשמעותה שארך ליטאי ידרוש בביתmadresh

הנדרי, התפשטה במחירות הבוד ואנשי העיר

שמעו ותמהו. העיר ברاري היתה כימים ההם

עיר מלאה חכמים ונរויתורה ועוד לא היה

בדבר הזה, שארכך בזיכריהם ישא מרבותיו

לפניהם ולהרשה בכתהmadresh של הרב. לשם

דרשתו באו כל זקני ונכבדי העיר ובכתובmadresh

היה מלא עד אפס מקום, ובראותם שגם רבם

הגאון ריש"ק הוא בין הבאים, ונדרל החמהון

ויהי הרבר לחודה. דרשתו שנמשכה שעיה

ארוכה, עשתה רושם נדרל על קהל הנאספים,

ואחריו שירד מעל הבימה, אמרו איש אל רעהו:

"ארוי עליה מדינת ליטא". מאזו נדרל שמו

ובכבודו בענייני אנשי העיר והרש"ק קרבחו מאר

וישם את כסאו בין בחורי תלמידיו.

אבל למות פרטומו הרב והכבוד הנרול

שהנחיל לו הרש"ק, לא ארכו ימיישתו בעיר

ברاري. מצר אחר היה קשה לו לhattais את

השפתה היי וחנכו הליטאי, לאוותה הסביבה

\* ראה "הטולחה" חוותה אדר, תש"א.

14) סיפר לי אחד מבניו של הגאון ריש"ק: אמרו שבירשו את אשתו הראשונה, רצח דודו הגאון ר' יצחק מואלאזין שיקח את כתו לאשה ונם הציע לו את החסידות הבאה בראותיו של הגאון ר' יצחק מואלאזין. ספנוי מפסיקותיו של הגאון ר' יצחק מואלאזין דודו ריש"ק ליש"ר וזה, וכבראתה, ספנוי שחשיט שבאמו דודו בעצמו יצע לו השירוד לא יוכל להשיב את פניו מכך להසכים לתהות תחנה, ע"כ לא נגע בהפרה ספנוי ולחת מכתביו תערורתי, טרם הרחיק לנדרל מקום שאין פקרים אותו.

## ה חו ט ה מס' ל ש

(א)

הגאון ריש"ק אלאווייציך זצ"ל

מאת הרבה חיים קאראלינסקי

(המשך\*)

5.

תיכף בבואה ר' יוסף דובער לעיר ברاري, החל לקבל את פניו הרב דמתה, הגאון ר' שלמה קלונגר, והציג את עצמו לפניו בנכדו של הג"ח מואלאזין, הרוצה לקיים בעצםו: "הוי גולה למקומות תורה". אך מפני שבנדו ר' קרוועים ומטלאים ובמראהו החיזוני לא עשה רושם של תלמיד-חכם ממשפחחה כה מיוחסה ומפורסתה, חשור בו הרש"ק כי שקר בפיו ולא האמין לדבוריו.

— ויאמר לו: אם אמרת בפרק כי נ cedar הג"ח אתה ונם למרת בישיבת וואלאזין, ברاري יש תהדייך מכתבהה מלצת מדורך הגאון ר' יצחק. וכאשר ענה לו בשליליה", החליט הרש"ק בליבו כי אך רמאי ובבל לפניו ויסצוף עליו עד מאר. ויגער בו על שהוא מתימר בכבודו של נדרל הרור, ברוי לזרמתו את הבריות ורצה לנרש אותו מעל פניו.

ויהי כאשר דאה ריש"ק כי כלתא אליו הרעה, באשר הרש"ק חושב אותו לאחר הריקים, ויפתח את סגור לבו ובעינים דומעות סייפר לו את כל מאורעות חייו ואת התלאות אשר עברו עליו בארי מולדתו, עד שהחלייט לעזוב את הורייו ומשחחותו לנדרל למראחים. וכברי לוחק את דבריו, תחילה להראות לפניו את כחו וירדו החספה בפלטולא דאוריתא.

והנה אף פתח הרו"ד את פיו להתפלל באחת הסוגיות החמורות, ויתפלל הרש"ק מאר על רוחב ביןתו של הארכך הצעיר, המפלס לו נתיבה במצוות יסהתלמוד בחדריפות נפלאה. חירשוו הגאנונים עשו עליו רושם כבוד ועד מהרה נוכח לרעת, כי אודחן אייננו אחד מה"טילינקי", כפי שהשגב מקרים, אלא "קנקן" חרש מלא ישן" אשר לנדרלות נוצר. אמנים טרם הוברר לו להרש"ק כי באמת

.6

בשנת תרי"ד אחורי פטרת הנាវון ר' אליעזר יצחק<sup>י)</sup> האב"ד וראשיהישיבת בוואלאזין ובתוד ממלא מקומו נבחר ניסו הנាវון ר' נפתלי צבי יהודא ברלין<sup>ו)</sup>, נמננו וגמרו גורלי הדור למנות כמשנה לראשיהישיבת את הנាវון ר' יוסוף רובער סלאולאייזיצ. באותם הימים קיבל הרוי"ד בתביעות מהעיר טעלז, אבל תלמידיו הישיבה עצרו בערו ולא נתנו לו לעוזב את הנាវון ר' אוריינשטיין זצ"ל הנאב"ר דלבוב<sup>ז)</sup>, שהצטיין בחירותם ובחבונם.

אר נס בהעיר לבוב לא האירה לו החצלה פנים. בבוואו לישם נודע לו, כי הנាវון רימ"א מרניש את עצמו חלש מאד והוא חולח גROL באופן שלא יכול להקשיב לך מפיו<sup>ט)</sup>. הוא בא במכובча גROLת, כי לא ידע לאן לפנותו. ואחריו מלחמה פנימית חזקה והתלבוטה-נפששית, בא לזרוי החלטת — לשוב אל ארצו ואל מולדתו. ויבא לעיר קובנה, מקום מגورو של אביו, שבע רונץ ונדרדים.

שנים אחדות השתמשו שנו הנאנונים בכתה אחד, בין פרץ וצוחה ביניהם. אך פתאמ עברה עליהם רוחיקטטה לסקס איש ברעהו, וזה הדבר: בשנת תר"ט אחורי פטרת הנាវון ר' יצחק בן הנגרח<sup>י</sup>), ירש את כסאו בתור האב"ד וראשיהישיבת, חתנו הבכור הנាវון ר' אליעזר יצחק. אך בהיותו איש חולה ויודע מכואבים, מסר את כל הנהלת ענייני היישיבה לניסו העזיז, הנាវון הנצי"ב, שהיה משנה לראשיהישיבת.

בארץ־ישראל, כמו בכל מדינת תורכיה, היו נוכחות לסוחה, מלבד מטבחות המדרינה גם מטבחות זהב וכסף של מדיניות אחרות. וביחור מוגינות צרת, אנגליה וروسיה. דעה הגורלה שרווקא מטבחות שבסוק, אם כי השולטן המדריני נתה מעד „מדינות הברית“. בארץ־ישראל היה עוד מטבחות צרפתיים והוא מטבחים קבלו פורטימן תרדון לבספּ זר : פורטיז בספּים היו פורטימן בצרפתים ערפתיים והוא מטבחים קבלו דוקא חרשים. בספּ הניר לא היה נפוץ עוד בארץ. העברי וביחור הבידורי לא האמין בכך. הוא דרש תמורה שהביאו לשוק מטבח של שרים פרנסק או בספּ. הלירה הצרפתית בת שרים פרנסק צורה נפוליאון שהיתה מכובעה עלייה. הלירה האנגלית נפראה בפי העברים „אל־חַסָּאָן“ על שם צורת הסום ורובבו הטעובה עלייה, ובפי היורדים : פונט. עשרה רובל זהב דוסי נפרא בפי העברים : מוסקובי. מלבד מטבחות הזהב היו גם מטבחות בספּ ונוחישת של המדיניות הזרות מתהלקות בשוק „עלוי הרנל“ הנוצרים, וביחור הרוסים, שהיו מטבחים לובוא בעונת הפסק הביאו אותם מטבחות מדיניהם והיו משאורים אותם בארץ. מטבח המדרינה הייתה המטבחים של פח בערך של שני עשרים וארבעה פרוטות. נפנים הייתה גם מטבח של פרוטה אחת ונפראה בערכות פרה. אולם אין בבר לא היו לך מהלכים בשוק. בטקסמה בא הקאבאך, מטבח של פח בערך של שני פרוטות. מטבחה זו טובעה בירושלים והיתה חולכת למתן צדקה לעניים. אחרי המטליך או העשיריה או הנירוש (פיאסטמער) שערכו היה 40 פרוטות או ארבעה עשרירות. הנירוש היה של כספּ. היו גם מטבחות של שני גדרושים אבל אלה היו יקרים המזויות. הב של ליס היה כספּ סנוי וערך היה שני גрош וחצי או עשרה מטליכים (עשרירות). היו גם חזאי בשליקם. המן'ורי, מטבח של כספּ, נפראה על שם השולטן עבר אל מג'יד, שטבחה ערבה היה 20 גрош. ממנה היה גם חזאי ורביעים. המן'ורי מלאה תפיר חשוב בחמי היורדים. חמץ מנירות נתנו במՔום חמאת

הן בענינים הרוחניים והן בענינים הכספיים.  
דבר זה נרם לירון ודברים בין שני ראשי היישוב, למי היתרונו בהנהגת היישוב: להנצ"ב שהיה ממלא-אדיקומו של חותנו, או להרו"ד שהו נהין ונזכר להגאון ר' חיים מוואלאזון. היו מקרים שהרו"ד קיבל תלמידים חדשם מבני לוחמיך תחילה עם הנצ"ב, ווחר הדבר בעניינו — על האחד שבא לנגור וושפט שופט — ולא רצה לתת לתלמידים אלה את התמחותה — והבואה מוקפת היישוב. במרכן טען הר"ה, שהנצ"ב מפקח את זכותו ואני נותר לו בריך מהיתנו, באותו המرة שהוא מודר לעצמו. ותהי מריבה בין שני הנאנונים.  
מהחילה היה זה דיבאחים בתחום רשותי הייחור שלהם, אבל לאט לאט חרג הריב ממגננותיו ונDACק לרשויות-הרביבים של תלמידיו היישוב. כירוע היו שני הנאנונים שונים זה מזה בדרבי הלימוד. הנצ"ב היה בכפי נדרול ופשטן בעל שביל ישר. דרך לימודו הייתה: לבאר כל סוגיא במשפטות הניניות, ולנתח את העניין בהתבוננות יתרה של שביל הירוש. הר"ד היה חריף ועופר הריבים בפלטולו. דרך לימודו הייתה: פלטולא ראוורייתא בחריפיות נפלאה, ולהדרש בכל דין וענין-תלמודי מושנים יסודים דקים מן הדרקים. ויתחלה בני היישוב לשתות מחנות.  
אליה אשר אהבו את הפשט הכרוד ואת הלימוד ההגבוני, נחרו אחורי הנצ"ב, ואלה אשר הפלטול היה משותגפשים, נחרו אחורי הר"ד. אפשר היה מרכיבת התלהקה בין כתלי היישוב ותהבה הרים אוכלת גם בין נבאי ועטני היישוב. בכל עיר ומקומ אשד דבר-הריב הגוע.

(המשך יבא)

ארת הפטב ע

מאת ד. ג. ברינcker

## (רשומים מן הודיעם בארץ־ישראל ביום מלחמת העולם)

הצהרה הראשונה שפגעה בישוב היהודי באדריכ'ישראל עם פרוץ המלחמה — היה צורת ליטטנשטיין.

המוסדרות היו יורדיים או אל השולחני הקבוע שהם ומונינים אצלם בר וכך מטבחות קמנות והלה היה אוסף משלו ומשל חבריו השולחנים וממציא את הדריש ואם בא מישחו ביום זה לפירות לורה זחב או מטבח של בסוף לא היה משיג רק בשעה את המחר. עם פרוץ המלחמה ירעו השולחנים כי עתיד ערך המטבח של זחב וב杪 פליאות והם החביאו מיר את כל מה שהיה להם מן המובן ועוד הוסיףו לאנור ולאצור.

השולחנים ביוםיהם המלאו גם את תפוקידם של הבנים בזמננו. הם היו מלאים בסוף ברכיות לבוללים למוסדות של היישוב הישן והחדש, לאקרים וכו'. ובוחנן בסופם היו טבלאים מן הבוללים והמוסדרות שטרות, לאקרים היו מלאים בשעבור היבול, הקטיף והכיצר. עם בוא המשמעה הראשונה על פרוץ המלחמה קפצו את ידים. הם חdroו מלחמת ואת המנייע קראו דריש זהרה בכל התווך. למחרת פרוץ המלחמה החלה צרת המטבח לחצר לכל איש בישוב ולטمرד את חייו. בלטה פרוטה מן הביס — פשטו כמשמעו.

המודר הכספי היהודי, שטפל בעסקי בנם רגילים ואשר היהודים נתנו אימון בו היה: המרכזו תבלילו של הבן הציוני, "אנגל פלש" תינה טומפני" (אט"ק) ביטו וסניטו בירושלים, חברון, חיפה וצפת. בעלי הכספיים, וביחור מבין העולים החדשים, הפיקרו בו את כספם. סוחרים נשאו וננתנו אותו והאקרים געורו על ידו בהלואות בתנאים נוחים יותר מאשר אצל שולחנים ומהלוים הפרטם. וחנה פגעה המלחמה נסכו. בעלי הפקדונות תפקחו ודרשו את פקדוניותם — ובמטבע של זחב דוקא. לאלה בכאנסים אחרים, שהפסיקו מיר כל משא ומתן ונסרו את דלקותיהם, היה הבנק היהודי. הוא שלם ביום הראשון וביום השני ובזהב ובכסף, אולם ביום השלישי חදל נט הוא משללם. הממשלה הכריזה מראטודוים לחדר ימים, ובכל תנעת המטבח והקנין, כל עסקי לויים ומלוים, נפסקו. אין איש נתן בהקפה. ככל רוצחים רק מטבח של זחב וב杪 זוח איננה. עד פרוץ המלחמה היה בשוק מחוזר גROL של

סלעים לפידון הבן הבכור. מחצית המנג'ידי — במלואו מחצית השקל ורביע המנג'ידי היה תשולם הרופא שכא לבודר את החולה בבית... לורה הזוב התורכית הייתה של חמץ מנ'ירות או מאה נירוש. וזה היה ערך הרשמי של המטבחות, הערך שנקבע ע"י הממשלה והוא נקבע, "ס Ach" כאמור שלם, לפי ערך זה נתקבעו בפקירות הממשלה, הדאר, הטלנרט ומחלות הברזל. אבל מלביד הערך הרשמי היו עוד שני ערכיים למטבע התורכית והם נקבעו "שורוק" — לא שלם. ערך אחר היה נהוג בבירות, ירושלים והגוליל וערך שני היה נהוג ביטו והסבירה אולם בל שלשה הערכיים לא היה להם קבוע אפילו בפקירות הממשלה, ועדכי המטבחות היה עולם וירדים לפי ערך מהירוי הזוב והכסף. גם זו הייתה אחת הסבות לרכבי הכספי הזר בארץ. יוצאי הארץ השונות החזקו בכספי הארץ שמתובן באו. מוסדרות וכוללים ניהלו את פנסיהם וchosוניותיהם לפי המטבח של המדרינה אשר ממנה באו רוב הכנסותיהם, ברובלים, פראנ-

קים מאדרסים וכדומה. כזו היה מצב המטבח בשנים כתוקן. בראש הורנש מצב מלחמה באה מהבהה בעולם הכספיים. עם פרוץ המלחמה אולם לפתע כל מטבחות הזוב והכסף, הן נעלו מן השוק. הערבי הכספי היה אונר תמיד מטבחות של זחב ולא החזיאו לשוש בכל מחיר. את צורך הכספי והזוב שלו היה מתיר רק לצורך גROL ביזור — לנקנות אשת, טום, פוד או גמל, אלה הרבדים יפריע הערך הרדרושים לו לעברות השורה. אבל נס או אין הכספי והזוב עובר לסוחר. כי אם עובר מערבי לערבי, מצורע לצורע ומבר לבר. נס יתר התושבים נהנו לשומר אצלם מטבחות של כסף וזוב ושולחנים היו מצויים בכל דוחב ושכונה שהיה פורטום כסף של מדינה אחת בשל אחרת, גROL בקטן, זחב בכספי וכסף בנחשות לפי הערכיים שחם בעצם קבוע ולפעמי המצח ברחוב. אם היה למשל יום של תמן "חולקה" או "רמי ישיבה" כולם רוצחים רק מטבח של זחב וב杪 זוח איננה. והוא זקנים לכספי סטן היה שער המטבח הפטנה עליה. שמי הכספי, היישוב

של המדינה נפטר. במקומו בא כספַּה הניר, הליירה התורכית, שלפי פקורת השלטון חייבם היו לקבלנה בערכה המלא, הרשמי, אבל ערכה המשמשי הָלֵך ובחת מיום ליום עד אשר ליראה תורכית נמכרה בשניהם שלשה בישוּקים (10-12 גראושים) ונגמ' במחירות וזה לא קנה אותה כי אם מי שיכן את כספו ואת נפשו כאחד.

אולם היישוב העברי בעיר ובכפר חיפה ומוצא עצות, דרכים ואפשרויות כיצד לקיים את החיים באיזה אופן שהוא. ונעם להטבע נמצאו כפעם בפעם תחלייטים שונים בשם שנמצאו תחלייטים לצרכי אוכל שנתמעטו ואלו ביום המלחמה.

## חדושי תורה

### בדין נשבע ל לבטל או לקיים את המצווה

מאת הרב איסר יהודא אונטרמן  
אב"ד דילוברטול

.א.

א) הרמב"ם בפ"א מהל' שבאות, הל' ז'AMP; מפרש דין נשבע ל לבטל את המצווה (ראיין השבועה חלה עליו ועובד משום שבאות שוא) כיزاد, בגין שנשבע שלא יתעטף במצוות, שלא ילبس תפלין, וכו', עי"ש. וקשה להסביר מה דעתם רבני שלא לחתעטף במצוות בהרי שבואה של ביטול מצווה, הרי כי שאנו לכוש תלית של ר' כנפות איננו מחויב במצוות, וא"כ בגין שנשבע שלא לחתעטף אין כאן ביטול מצווה ראם לא יתעטף בה לא יתחייב במצוות ציווית, ובבר העירו על זה נושא כליו.

ובפי' הרב"ז של הרמב"ם מפרש שרבני מיררי בגין שנשבע לחתעטף בטלית המחויבת ולא להטיל בה ציווית. אבל אם נשבע לכוש שלא לחתעטף במצוות אין זה נשבע שלא יתעטף את המצווה, עי"ש. אבל הלשון שלא יתעטף במצוות אין משמעתו כן, ורוחק רב הוא הכהנים כונה כו' בדבריו דרבנו אשר לשונו תמייר ברורה ומדוקה.

משמעות כספַּה זהה, הבנק שילם למפקדריו במשך שני הימים סכומים עצומים לפי ערך היישוב בימים ההם ובסוק — אין פרומה לפודטה. על התושבים הקבושים נוסף בtower אחיהם לצרה ולטבל אורחים רבים שעלו לרגל בימי הפטוח הקודם ולאחריו והם התמהמהו ונשאו בערים ובמושבות, קשריהם עם חז' לארץ נפסקו לפתע ופרקוניותיהם המעתים בבנק היו לבן שאין לה הופכי.

אולם הבנק היהודי מצא עצה. הוא הוציא בנקנותים — היינו שטרות על הבנק, בסכומים של חמישה, עשרה, עשרים וארבע מאות פרנסן. החמאות אלה נתן לבני הפקידות, בהם סייר הלוואות לסוחרים ולאקרים. הקהיל האמין בבנק וסבל את המחהות. ועריו הערים והמוסבות הרפiso שטרות קטנים, למטה מהמשה פרנסקים ופרטו בהם את המחהות של הבנק ובציבור הייתה הרוחה. מטבע הניר מלאו את מקומם מطبع הזהב והכסף של הממשלה הטורכית ושל המושבות הזרות והחרדה הנדרלה שתקפה את כל שדרות הצבוד, חלפה. התרגלו לפודוט ניר בנייר. פסקו לדודיש "מצלצלים" והחלו לחתם סחרורה גם נדר "המוחאות" של הבנק היהודי ונמר נמר "פתח" של הווער היהודי.

אבל ה"שמעה" לא ארוכה זמן רב. עיני הממשלה היו צרות ביהורים. היא הכיטה על היהודי ארץ-ישראל בכל וועל ליישוב החדש בפרט, בעין רעה, בחשד. העתונות העברית הסיטה יום יום ביידויים והדרבים עשו פרדי. ראשית מעשיה עם פרוץ המלחמה, היהת להצרא את צעדי היהודים וגזרותיהם הראשות פגעו באפק' וביחור בשיטות המלחמה שלו, שראתה בהם, כספים מושלטי, והוא אסירה את הבנקו טים הל'ו ואת הפטאות של ועדי הערים והמוסבות גם יחד עוזר לפניו שגירה את הבנק. צרת המطبعה הזורה לפדרמותה והחמירה משבע לשבע ומחודש לחודש.

ככל אשר התרחבה המלחמה כן גדרה המצווה הבסתית בישוב. הכסף אוול ונארס נם בכל יראה ובבל ימצע. מطبع הזהב והכסף

## ה מס ל ה

## חוּבְרַת דִּתָּה

שאפשר הוא לשמר השבועה ולבלוי לעבור על המצואה, דהיינו ש"א יתעטף בטריות, מ"מ לא חלה השבועה ובגנ".<sup>5</sup>

(ב) ומוקו של דין זה הוא מקרה שנאמר להרע או להטיב. וכמפורש בבריאות שבשבועות דין ב"ז מה הטבה רשות אף הרעה רשות יצא נשבע לבטל את המצואה ולא ביטל שהוא פטור. ובירושלמי שם הלשון מפורש, "יצא דבר שהוא יש איסור ודבר שהוא של היתר" ופירושו שככל מה שהוא נידון בדין איסור וחיתר ואני יש רשות אין השבועה חלה עליו (ובפ"ט שם נדחק לפרש, "של היתר" היינו של מצואה), משום דבר דין שבאה ניתן רק לדבר הרשות בלבד. אבל עליו. ובן הדין בכל מצואה בזאת שאנו מחויב בה עדין יוכל להמנע מלחתטיב בת, שאם נשבע לשם שלא לקימה היה נשבע לבטל את המצואה. הנדרו של דבר הוא, אכן אדם יכול לעמוד את עצמו ולהסום את הדרך לקיים איזה מצואה ע"י שבואה. ולא רק היכי שנשבע לחטא ננד עשה או ג"ת שבתורה ולבדור עליהן היה ביטול מצואה, אלא גם היבי שהשבועה בא להעכבות מלחתטיב בה או לשולח האפשרות של קיומה היה ביטול מצואה, וכן אם נשבע לבלי לכסות דעת שחייבת העוף או לבלי לעשות מעקה לנו או לבלי להפריש תרומה נראה לענ"ד לומד דין השבועה חלה לשיטת הרמב"ם זו, אע"פ שבשעה שנשבע עדין לא שחת העוף ולא בנה הבית ולא נתחיב להפריש תרומה יוכל איפוא לשמר את שבאותו ולבלוי לעבור עברה מ"מ ביטול מצואה מקרי.

אכן פשות הדבר שם נשבע שלא לשחות עוף או שלא לבנות בית אין זה מקרי בלבד נשבע לבטל את המצואה מפני שע"ז ימנע מצאות בסוי או מצאות מעקה, משום דמעשה זה של שחיטה הוא רק הבהיר המביא לירוי מצואה, ולא דמי בלבד לעטיפות הטלית שזהו בעצמו מעשה המצואה, הרי כי ومن שהוא מעוטר בטלות מציאות מקרים מצאות ציצות. (ג) ונראה לי להבהיר דברי להגדירה זו של ביטול מצואה עניין שבואה ממה דפסקנן בו"ד טימון רל"ט ס"זadam נשבע לחלו'ץ ליכמות שאין זה ביטול מצואה, וטעם הדבר הוא משום דברודיה תלא רחמנא, אי ניחא ליה לכם אי ניחא ליה לחלו'ץ.

ובתשובה הרא"ש, שהוא מוקו של דין זה, מוסיף, "וכיוון שבאותה שעה נתרצה לחלו'ץ וזהי מצותו", עי"ש. ולכאורה הכל אין בה

וביתר קשה מה שבכתב הרמב"ם להלן בפ"ה הילכה י"ח, שם נשבע שרוא ישב בצל סוכה להולם או שלא יעלח עליו בגין שני שנותים חלה השבוע בכללי, ונראה מלשונו שהשבועה היא שלא ילכוש הכרבר. ואמנם הררב"ז דוחק לאוקמי גם שם שלא יעלח עליו בגין שני שנותים עם ציצית אלא יעלהו ללא ציצית, ושוי"ש בכעס משנה, וכלח"ט כתוב שיש וראי טעות ספר יאנו מוצא לו מקום.

אולם לענ"ד נראה לומר דברழודש ותרין דברי הרמב"ם בפשוטם, רמיiri הבא בנשבע סתם שלא להעתוף ומ"מ אין השבועה חלה עליו. ובן הדין בכל מצואה בזאת שאנו מחויב בה עדין יוכל להמנע מלחתטיב בת, שאם נשבע לשם שלא לקימה היה נשבע לבטל את המצואה. הנדרו של דבר הוא, אכן אדם יכול לעמוד את עצמו ולהסום את הדרך לקיים איזה מצואה ע"י שבואה. ולא רק היכי שנשבע לחטא ננד עשה או ג"ת שבתורה ולבדור עליהן היה ביטול מצואה, אלא גם היבי שהשבועה בא להעכבות מלחתטיב בה או לשולח האפשרות של קיומה היה ביטול מצואה, וכן אם נשבע לבלי לכסות דעת שחייבת העוף או לבלי לעשות מעקה לנו או לבלי להפריש תרומה נרא לענ"ד לומד דין השבועה חלה לשיטת הרמב"ם זו, אע"פ שבשעה שנשבע עדין לא שחת העוף ולא בנה הבית ולא נתחיב להפריש תרומה יוכל איפוא לשמר את שבאותו ולבלוי לעבור עברה מ"מ ביטול מצואה מקרי.

וטעמו של דבר הוא כמו שນפרש להלן באורך, רбел דין שבואה מה שנתנה לנו תורה להוספה על עצמנו איזה איסור או איזה חיב הוא רק לדבר הרשות בלבד, ולא לדבר שהוא מעונייני מצואה, וממילא גם בחאוננים הללו שפירשנו לא כל בינוי שבאותו למעט את האפשרות של קיום מצאות ד', ואם עשה כן אין השבועה חלה כלל.

ומפני שיש חידוש דין זה نقط רבנו הרמב"ם ז"ל בין האופנים של נשבע לבטל את המצואה דלא מהני גם אופן של נשבע שלא להעתוף בצדית, לאשמעין רבותא דרכ

הרשות עם דבר מצווה וש' לומד כו<sup>ללו</sup>, אבל הכהן אירדי ואירדי מצווה הם ובדין שלא תחול שבבואה אפילו על אחת, אלא דבריו שנתנה לו תורה זכות הבחירה לבחר בזו או בזו וכן יוביל לשבע שלא יעשה אותה מהן. הינו שיבחר לו את השנית. וכל זה בשייקים אותן, אבל אם אין בוחר לעשות בל' ונשבע לאסור את שתיהן שוב אין השבואה חלה אפילו על אחת משומם דברמת שתיהן מצווה ואין כאן דבר רשות כו<sup>ללו</sup>. שוב מצאיי בתשובות הריב"ש סי' קנ"ט שהקשה קושיא זו דאם נשבע שלא לחוץ ושלא ליבם תיחול השבואה בכו<sup>ללו</sup>, ותירץ דאין כאן בדבר הרשות ולא שייך בכו<sup>ללו</sup>, ונפסק בו להלכה באה"ע סי' קס"א, סעיף ב'.

.ج

ואחריו שbarang באל זה בנווע גאנשבא  
בטל את המצווה נראא לאפענער לחשופיך ולומר  
ני גנד זה עצמו שייך גם בנשבע לךים את  
המצוות, והיינו כי אם נשבע לעשות דבר של  
מצוות שעדרין לא נתחייב בה ויכול למןעו את  
עצומו מלהתחייב בה, מ"מ לא חלה שבואה  
חהיחיבו בכך וכל זה באל נשבע לךים את  
המצוות הוא. כי דיני נשבע לךים המצווה  
תלויים ברינוי נשבע לטול המצווה, כמפורט  
במגניטין דשבועות, דק ב"ז, ברבבי חכמים  
קד"י ב"ב (מפנוי שלא עשה בה לאו מהן),  
לאכן בגונא דין השבועה חלה לטול אינה  
חללה גם לךים.

ונרוויח לויישוב בפשיותם סוניות הגם' בנדירים ד"ה' ח' בדינה דר' נידל אמר רב, רהאומר אשכבים ואשנה פרק זה או מסכתא זו נדר גודול נדר וכו', ומסיק הש"ס הא פמ"ל ביוון רהדא כי פטר ופשיה בק"ש שחרות וערבית שעלו הר"ה, דביוון דמיורי שם דאמר פרק זה או מסכתא זו א"ב למה לי טעמא דמצוי פטר נפשיה תיופוק ליה דרבלאו הבני חיילא, משום רבלה השבואה היינו יכול למכור במקומן זהה? ווועצעה הירוטב"א לרוחק ברברוי הגם' דמה דקסאמר דאי בעי פטר נפשיה בק"ש לאו דוקא

שומן חדש באל ומאי קמ"ל, ובו לא ידרענן שאין עבירה לחייב ולהלא נם חילצה מצות התורה היא? והאיך תיטס ארעהין דנשבע לחייב הוות לבטל את המצוה שצעריך להסביר הרבר טשומן ברדי רלה רחמנא, הא וראוי איזו שום עבירה בחיליצה? וליבא למייר דמשום מצות יבום קורמת הוות פליק ארעתן דמיוקרי לבטול את המצוה, רהא סוב"ס אין עבירה בחיליצה ולמה לא תחול השבועה? ונודלה מזו מצינו דנשבע ל לבטל מצוה דרבנן חלה שבועה ע"פ דמיוקריUberoin כשבוער כל מצוה דרבנן וכ"ש בחיליצה שאיןה שום עבירה בהשוריה ארורה לחייב ומאי קמ"ל?

ושביעו ז' ברכינו אמר אמן ע"ש  
אולם לפה רברינו טובא Km"ל, ודברי הרא"ש  
מסמכים לנו טumo של דבר, דחורי ברנו קודם  
דרון מי שמנע את עצמו בשכחו מאפשרות  
פיזיומה של מצוה, גם בטרם שנתחייב בה נ"ל  
לאו היילא שבותו, דלאו כל במיניה למעט  
עדርכה לחול דחורי מקודם היו עליו שתי מצות,  
וחילצה או יבום, אי בעי הא עבד וא"כ עלי  
האה עבר, ועבדיו ע"י שבותו הוא חוסם  
לפנינו את הדרך מלקיים אותה מהם, ולפיז"ו  
האהיך תחול שבותו והלא כל דין שבועה  
למעלה. וכך לרבר הרשות בלבד כבכל המצויה,  
הנשבע לחילוץ אין זה בככל לבטל המצויה.  
משמעות רתתורה נתנה הבהיר לו יוכל הוא  
לישבע שיבחר במצוות חייעת. וכן נימא בכל  
משמעות שחרשות בידו לכתור אחת מהן,  
ובגבורן מצות עדופה ופריה של פטר חמוץ, ראמ"ר  
נשבע שלא לעשות אחת מהן השבועה חילה,  
משמעות דבריריה חילה רחמנא לבחור בדעתו.  
ד) אולם אם נשבע שלא לחילוץ ושלא  
לייבם, או שלא לטרות ושלא לעורף אין זו  
ברברינו בלאם, ולבודורה ששה למה לא תחול  
השבועה בכוכל, כמו בשבועה שלא אוכל מצחה  
רברינו דחילוץ על מצות דשות חיל נמי בכוכל  
על מצות מהן תאסר נם השנא בכוכל? אבל  
על אחת מהן תאסר נם השנא בכוכל? אבל  
אני זה רופת. רחתם יש בשבועה דבר

ובונתם משום דבר לא שכועתו מצי לומוד בפס' מ"מ מיתוי ראי' משום זהה תלוי בזה וכדאלכו. אחרת.

(המשך י"ב)

### זכות פרטיה של המוריש מאת הרב אשר ניון הלוי לעוזריטן (המשך י"ב)

והנה לכואורה היה נראה לאמר כי מקור זה הוא מחלוקת בש"ס גיטין מ' מ"א תרי לוישנא בש"ס אליבאadamimir אמר מפקיר עבדו ומת אם אותו העבר יש לו תקנה על ידי שחרור היורשים כי לליישנא אשר אותו העבר אין לו תקנה ואין היורש יכול לשחרר כבר כי איסורה לבירה לא מורייש והיה בהסביר עין כי הוא זכות פרטיה של המורייש כי בעלות דיני האיסור של העבר ולחעכירו למדינת קדושה של ישראלי כנונו גדר זכות בעלות כללית כי אם נשבה בה איןנו דין של זכות בעלות פרטיות אשר רוכש לו האדם הפונה את חלק הממון שבו ואינו בדין ירושה ורבינה הסוכר כי גם איסורה לבירה מורייש יסביר כי גם דין זכות פרטיה הוא בדין ירושה ובזה יהיה ניחא לישוב את דברי התו"ס ניתין מ"ג ע"ב ד"ה אבל זו"ל וא"ת הא דאמיר אמר לעיל המפקיר עבדו אין לו תקנה ראייסורה דאבי נביה נביה ליה נבי ישראל ממונא דקני משמעו דיש לו תקנה בשטר ובכו' ויל' דלא דמי למפקיר רעכובו'ב לא פני ליה אלא למעשה ידיו ואכתי פש ליה נבי ישראל ממונא דקני היה למס' ולולדות עב"ל התו"ס והקשה על זה המהרש"ל ז"ל זו"ל ותימה דא"ב לפ"ז לעיל בעבורה דספרתא דאשׁו דבנן לרביבא מהא דאמירם לי' מהו שאני הטע דמכרו'ל עכו'ם דלא פני אלא למעשה ידים וממן המרש"א תירץ זו"ל: אבל הנראה דלעיל איידי דבר כלו מדורותא רעכובו'ם ונם מרוזתא דישראל קמאי מתו וכיוון רעכובו'ם כלו אין כאן על העברים פני רענשה ידים וממן מדורותא דישראל מתו וא"א להנחייל ממון זה לבניהם באן דאין עליהם עי"ש, אעפ' שבנידים מירוי בנשבע שבועה עי"ש, ואעפ' שבנידים מירוי בנשבע לקיים המוצה ואילו בשבועות בנשבע לבטל

אולם הר"ן ועוד הראשונים לא ב"ס בהריטב"א, דהרי הר"ן ילו' מגمرا זו כי מידיתأت מדרשה חילא שכועה עלייה, שהרי חייב הוא ללמוד יום ולילה כפי בחו אלא שאין זה מפורש בקרוא עי"ש. מミלא נשמע דנסבע סתם לומוד תורה ולא אמר פרק זה ג"כ חילא שכועה, ובכן לדייחו קשה סוגית הנמורה, בין ד"ר נידל מירוי שאמר פרק זה ומסכתא זו א"ב למה לא תחול השבועה מטעם אחר, הינו מפני שמחייבתו לומוד פרק זה רoke? ב) אבל לפי סברתנוathi שפיר, לדודם עליינו נחקר האיך יהא דין זה לעניין בטול מצוחה בפחים אחרים, או דילמא סוב"ס בטול מצוחה מפרי משום דלאו כל כמייה למעט עלייו דין ת"ת אפילו בפרק אחד. ונראה לענ"ד לומר דאין השבועה חלה עליו בכח'ג, משום שאין אדם יכול לאסור עליו בשבועתו אפילו פרק אחד מן התורה, ובמו שבראנו לעיל דריני שבועה נתנו רק לדבר הדשות בלבד ולא כמעט עליו אפילו אחת מצוחות התורה או פרק אחד מלמוד התורה (אם לא משום דאין חיוב זה לומוד תורה מפורש בפרק, וכבר ברי הר"ן בנדירים שהכאנו). ובוון שכן שאין שכועה בכח'ג לבטל, הינו לאסור את עצמו מלמוד פרק זה, מミלא אינה חלה נס לשים, ולכן סובד הר"ן ודעתיה דאין זה מהני מה שהוא מתחייב לומוד פרק זה דוקא, משום דעתו ולא היתה שכועה חלה (אחרי לבטל לא חילא בכח'ג) ולכך מפרשין הם המעם משום דאין החיוב להנחות בתורה מפורש בפרק וכבר איתא בר"ן שם.

וראו' לשותם לך כי הר"ן עצמו בנדירים משווה דין לבטל דעתו לשים את המוצה, כי הוא מביא דאי' משם למה שפידש בפ' שכועות שתים, כי על מלטה דאתיא מדרשה חילא שבועה עי"ש, ואעפ' שבנידים מירוי בנשבע לקיים המוצה ואילו בשבועות בנשבע לבטל

עכבר או שפחה פטור מן הקנס שהוא שלשים סלע הכתוב בתורה אם המית שלא בכוונה משלם חי רמי העכבר או השפחה כאלו המית שור חבירו או חמורו. והראב"ד משgin א"א הסברה זו אינה מחוורת שהרי ע"פ עצמו אמר רבה רלא משלם כופר בגין חורין א"ה משלהם רמים ולגבי עכבר רמים נמי לא משלהם שלא בכוונה ואי בגין חורין לא משלהם חי רמי נמי עכבר אמר משלם חי רמי אלא מסתברת בין בגין חורין בגין עכבר דין משלהם בין ע"פ עצמו בין שלא בכוונה ועיין כל"מ אשר ביאר בוגות השנת הראב"ד כי דברי רבינו הם נדר טונית השם שם אשר לפ' דבריו רבה בגין חורין משלהם רמים שלא בכוונה ובכupper פטור. ורבורי רבינו הם להיפך אבל עיין שם בדבריו הנואן החלח"מ אשר אין ברכורי כרי ישוב לבאר את שיטת רבינו והנאנו א"ש רוצח לישוב את סבדת רבינו בזה לשיטתה כי נס נזק הוא קנס א"ב למאן דסבד כי כופרה לאו כפירה והוי נזק דין קנס עלייו רמה לי קטליה פלננא מ"ל קטליה כולה וא"כ יתכן מה רופטר כאן תם מתשלומי רמי בஹמת בגין חורין שלא בכוונה כיון דבכוונה ליבח כופר שלא בכוונה נמי לא קנסתו רחמנא לשלהם. דהיכן מצאנו תישלומי קנס שלא בכוונה לחזרא אבל בעכבר רמנון גמור הוא החסירה וראי משלהם ולפ"ז הרבה לא פליג על דברי רבינו דעתית מחייב רמים במועד דאייכא כופר אבל בתם רפטור לגמרי ריק שלא בכוונה נקנסיה זה אין מושבל עי"ש ברכורי אבל אחריו בקש מה הילאה מהנאנו האריר בעל א"ש ז"ל כל רואה יראה כי אין דבריו מספיקים כלל לישב את דעת רבינו כי מה שאין רמים בכוונה עין כי התם מנופו משלהם ו'חביבא'ו לה' ד' וישלם לך". א"כ מה זה שיריך אמר דהיכן מצאנו קנס שלא בכוונה לחזרה הלא בכוונה ג"כ חייב אלא שאין ממה לנבות ואין זה פטור כלל ונס לענ"ד אין לדמות נזק שור באדם לנזק אדם באדם כי הלא דעת הרמב"ם כי הקנס הוא ריק נזק וצדרא אבל שבת וריפוי וכשת הוא ממון א"ב מסתברת לאמר כי נס לדעת הרמב"ם כי ריק אדם באדם אשר משלהם את השבת אשר הוא נזק של אדם מהפוך

בעבור כוכבים עריוון קויים לא תפצע מהם שעבור מעשה יריהם וכ"ז עי"ש וכתב עליון רבינו הנאון הפ"ז ז"ל ולענ"ד לא ירעתו מאין יצא לו בן דנחי ראייביא לו לעיל בעכבר שמכרו רבו لكنם אי מכר אי לא היינו דוקא לענין מכירה ומשום מקנה דבר שלא בא לעולם משא"ב להירוש לבניו מהיכא תיתוי נאמר שלא יהיה לו כוח להירוש לבניו דירושה הכהה מאלייה מהני לכל מיли שבן גראה עיקר בדברי המהירוש"ג רחthem בדיסקרטא לאחר יושב הו וכ"ז דמוריינה לא קנוו העכוב"ם ל凱נס ולוולדות. וכן הקשה הנאות קרני ראם על מקוםו. ולרבינו כי המהלקת אטימר ורבינה אם איטורא לבריה מורייש או לא הוא תלוי בזה אם זכות ירושה הוא גם על דין זכות פרטיא של המורייש כי לאミיר אשר איטורא לבריא לא מורייש הוא עין כי אין דין ירושה על זכות פרטיא נאמר כי גם זכות פנס והוולדות הוא גם כן בעת אשר אין בכדר שעבוד עבדות על מעשה ידיו של העכבר הוא כמו בגין זכות פרטיא של המורייש כלומר אשר נצחים מעשו זכותו הפרטיא אשר היה לו בהעבר ואין על זה דין ירושה כמו שאין דין ירושה על ט"ה וא"כ לאמייר כמו שאין זכות קנס וולדות וייצרך בזה דברי מרדן חמיש"א. אולס מלבד אשר אין כלל לדמות זכות הקנס וולדות לזכות ט"ה ואיסוד וקשה לאמר כי אין על הקנס וולדות דין ירושה אשר הוא זכות ממון הנצחים מעצם זכות בעלות על הרבר הוה מלבד זה אין דברינו נזונים בזה כי הלא להלכה פסקין כי נס איטורא לבריה מורייש כמו שפסק הש"ס והלכתיא כרבינה וחובא להלכה ברמב"ם פ"ח מה"ל עבדים ה"ט י"ג ובתוס"ע ס' דס"ז ס"ק ס"ד א"ב א"א לאמר כלל כי דעת האומרים כי אין זכות ירושה בט"ה אשר הוא לפ' הנדרתי זכות דין פרטיא של המורייש והיה המטרו לזה מדין ירושה באיסור לנגי עכבר כי הלווא בזה נפסק כי יש דין ירושה.

אבל לענ"ד המקור לזה יהיה פלונגת הרמב"ם והראב"ה. הרמב"ם בפ"ז מה"ל חו"ט ה"ל י"ד נראיה לי שע"ט שהטם שחמיות שלא בכוונה

## ה מס ל ה

## חוּבְרַת דִּין

וועדי אין דבר זה מהוחר מן הנג'ו' והה'ל' דאפע'י לרכבה דאמר בשחбел בה לאחר מיתת הנגר דזוכה ליה איהי בנויהו ה'ט אשת הנגר דאיין לו' יורשים דפיימה וקדמא איהו זוכאי בגיןויהו אבל אשת ישראל שוש יורשים לעולם הם לזרשו עכ'ל א'ב' לענ'ד' אמר אפשר לאחד כי זה הוא מקור וסבדת מחלוקתן כי להרמב'ם' הישוטיתיה מצד הסבה אשר אין דין ירושה בזכות דין פרט' לאות משמעו לו' פשטוות דברי היט'ס' מחלוקת רכה ורב חסודה הו' דין אם האשה זכתה ברמי וולדות יען כי נס היא משותפת בהן אבל היודשין בוראי אין זוכין דמי ולודות כי זה זכות פרט' של המורייש אשר איננו בדין ירושה וכן הוא פשטוות ממשעות לשון רב חסרא לתייה לבעל לא אשר ממשעו כלל לא. אבל הראב'ד אשר לשותטיה מצד הסבורה כי יש דין ירושה על זכות פרט' מוכיחה פירוש כי מחלוקת רכה ור'ח' הו' רק לבבי האשא אין זיך במ'ו שכבר הזוכר בדורינו ודרן כופר והוא חיוב ישך לירושים אבל דמים אשר לא מצאנו על זה רבוי התורה ומש'ה פסק כי אין חיבור חייז דמים בתם ובמובן במועד ואשמעינו חידוש בתם כי בעדר גם התם משלם חייז דמים אבל הראב'ד סובד כי יש דין ירושה גם על זכות דין פרט' לאות השיג כי אין הסבירה כן ולדעתו גם בבן חוריין יש חיוב דמים להיויש מטעם ירושה ומפוד לרעת הרמב'ם' בזה כי אין דין ירושה בזכות פרט' של המורייש אויל המש דברי הש'ס ב'ק' מ'ט ע'א אמר רכח לא שננו אלא שחייב בה בחיי הנגר ומית הנגר רכivan רחבל בה בחיי הנגר זכה בה גר וכיוון דמת הנגר זכה בהו מן הנגר אבל רחבל בא לאחד מותו זביא לה איהו בגיןו ומחיב לשווימי לה לדירה א'ד' חסרא מר' דיב' אטו ולודות צרוי נינחו זוכיא בהו אלא איתה לבעל זכה ליה רחמנא לתייה לבעל לא וחתו'ס' בד'ה אטו בתכו רכבודשים לא פלא ר'ח' ומורה דזכו ביהו דהא בכתובות בפ' נערה איצטראיד טרא למיעוט שאין ארט' מורייש זכות בתו לבנו לאעד עצמו ולהזיק את גנו' אבל פג'ם וגער והכא ליבא מעוט אבל הרמב'ם' פסק בפ' ד' הל'ב' מה'ל' ח'ז'ם כי אם גנפה אחר מיתת הבעל אף דמי ולודות לאשה והראב'ר השיג

שם והיאך היה זעה, עומדר או יושב בבביה המדרחין ואינו נותן מים לעליו והוא מתהמם ומוציא עכ"ל פידיש"ג שם. ומובן כיון שהזיהעה הזאת יוצאת מנופו ע"י החום, ולא הובאו שם מים מכחוי לך לא גזרו. ומה עניין זה לזעה או עשן או קיטור הזיהעת מן חמים שנחכשו או נחשתת כמים או לא?

בן הביא כת"ר ראייה מציר דנים שאינו אלא מדרבנן משות דזעה בעלמא. וכן הביא מफחים בקהלות או הרבנים המכירים אינם בני הכהן תורה וודאה לירוש אביהם מוריישם ואם כי בודאי חזקת מוריישם הוא זכות דין פרטני אבל אם بعد הזכות החזקה אפשר לקבל ממון ראוי להנאה על פי דעת התו"ס והראב"ד כי יש דין ירושה בזכות פרטני של המורייש וכי הירושים ימכרו את זכות החזקה לרבי שדרاوي להמשרה ואיןו כל כך פשוט מה שאחרים מנדרוי המחברים פסקו כי בענין זה אין זכות ירושה.

ירדי אהובי! הללו המשפטים השונים הם, כי מהו הפירוש בכלunci "דזעה בעלמא"? ככלומר שם רק מים בעלמא! ואמנם כן, כי בכל הנוגדים, נדרשות ממש האיסור או לכהפ"ח טעם האיסור, כמו ברגנים טמאים או שרצים, וכך אנו אומרים בהציד שלחם שאין בהם לא ממשות ולא טעם, רק זעה בעלמא מים פשוטים שאימידן רק מדרבנן. כמו כן אצל מי תותים לנוין ערלה שאין בהם פירות ממש ולא משחה של ערלה רק זעה מים פשוטים ומיט של ערלה לא אסורה התורה. וכן לנוין יין שרוף מעא כת"ד מכלundi הנוגדים שקיוטר לא נחשתת כמים?

כת"ד יורד לחפירה טבעית שאין לה שום יסור, כי בכל פעע שהקיוטר בא לאויר הוא פונש עם האויר הפר ונעשה מים ממש.

וכן הזכיר כת"ד שבאמת אינו חירוש כי באירופה הרבה מקומות נתחמו ע"י קיטור, ואני מבין מהו זה. בודאי היה בן באירופה אבל רס למלואות כשרות של מ' סאה, אבל לא כמו שרצה כת"ד להמציא קולא זאת להשלים בקיוטר אף למוקה חסידה.

סוף כל דבר כי לא מצאי בדברי כת"ד עד מה שום דבר מסתבר ולא יסוד להחידוש שלו.

אותה א"כ כבד וזה בנדוד זכות ממון ושומות ממון ואין זה קנס ואחרדי כתבי זה מצאי כי גם הנאון האדרור האור שמה ו"ל ישב כי את הרמב"ם בזה הפס"ק וננהני כי כוונתי לרעדתו הנדרלה וא"כ נואה כי דעת התו"ס והראב"ד הוא כי שיך דין ירושה גם בדבר אשר הוא זכות דין פרטני של המורייש לזכות לענין דין לענין השאלת בעת אשר יורשי הרבנים אם המשמשים בקהלות או הרבנים המכירים אינם בני הכהן תורה וודאה לירוש אביהם מוריישם ואם כי בודאי חזקת מוריישם הוא זכות דין פרטני אבל אם بعد הזכות החזקה אפשר לקבל ממון ראוי להנאה על פי דעת התו"ס והראב"ד כי יש דין ירושה בזכות פרטני של המורייש וכי הירושים ימכרו את זכות החזקה לרבי שדרاوي להמשרה ואיןו כל כך פשוט מה שאחרים מנדרוי המחברים פסקו כי בענין זה אין זכות ירושה.

## תשובה לרב הגאון ר' ניסן טעלושקין שליט"א

### מאת הרב צבי הירש דאבאזיטץ

הנה במאמרו "תשובה לתשובה" בהמללהادر תש"א, הביא כת"ר דאיות שונות לנחתתו "שקיוטר ממי שאוכבים דומה לשאוכבים שהגילדו".

הור כבוד ירדי שלוט"א! יטלח לי אם אני אומד לו כי עירכבות את המשפטים ובילבל את הרכבים.

וראשונה נראה את "הראי" המפורשת שקיוטר שווה דינו למים שהונלו"ו" מנראה שבת דף מ' דלהווע במרחץ הי' מותר בשבת קורם גזירה, ורק אח"כ גנוו משום רחיצה, הרוי דבאוונן זה כשזיהעה במלוט חם והוא כקיוטר אויר בלי לחילוחית אין דינה כמים. עכ"ל, מריה ואברהם הרוי שם לא קיטור ולא מים. רק מפוט שהוחם ע"י אוור ניסחת מבחן מתחתתו. והזיהעה הזאת היוצאה מנופו התירו בשבת. ואיזה שיכת לקיוטר אם נחשתת כמים? הלא רשי פירש

וועס זוי זיינען באָרעהטינט צו געמען און איידישער פֿרוּין זיינען וויליג צו צאַלאָען, וועלען זויי פֿאָרקייפֿען כְּשֶׁרֶץ פְּלִישׂ, אוַיסְגָּרְדִּינְגְּטְּפּוֹן חַלְבָּ אָוֹן אַדְרָעָן, אַפְּגַּנְּאַסְפּוֹן עַלְפְּאָרְדְּ רְדֵי מַעַת לְעֵת, אָז אַזְוַלְכָּעָ אַידְעָן וְאַלְעָן בְּכָלְלָיְהָן שְׁבַּת בְּפֶרְחָסְיוֹ זַיְן, אָוֹן כֵּל שְׁבַּן אָז דִּסְטָאָרָס אַיְן וְאַלְכָּעָ אַטְמָ דִּי בְּשָׁרוֹת וּוּרְטָ צָדָע גַּעֲרִירִיטָן וְאַלְעָן זַיְן אַפְּעָן שְׁבַּת. עַם הַאֲטָם וַיַּךְ נִים גַּעֲלִינְגָּט אָוּפְּן שְׁכָלָן, אָז עַם גַּעֲפִינְגָּן וַיַּךְ אִידְיָעָ פֿרוּין וּוָאָס בְּרוּיכָן כְּשֶׁרֶץ, זַלְעָן אָומָ שְׁבַּת קוּפְּטָן פְּלִישׂ.

רעד ועד הרובנים ואלט ר' פראנע ניט אויפען  
ענומען ווען ס'זאלטען ניט אונגעומען קלאי  
עם אויף דעם חילול השם, אויף רעד אומנע  
הערטער הפיקורות, וואס עם קומט פאר עפנטט  
ליך אין ר' סאמע אירישע געגענדען.

רעד העטיקער פראטעסט פון רעם וער  
הרבניב גאנגען רעם חלול שבת אין די בוטשער  
סטאטארס החט אבער אויך ארייסגערפווען אועלכע  
פודאגען, מיט וועלכע אידען האבען ויך געווען  
דרעט אום וער רבניב. **עמילר:**

דעת צום ועד הרכבים, נעמלך:  
 מיינט איהה, רבענים, צו ואונען או אליע  
 בוטשערטאטם וואס זייןען פארמאכט שבת  
 זיינען דורךאים כשר? וויסט איהה דען ניט,  
 אוון עס זיינען דא בוטשארדע (פארשטעט זיך),  
 עס דערט זיך ניט וועגען כלְ בוטשארדע,  
 אבאבער ס'זייןען דא אועלכע) וואס שפוייען וויעַ  
 דרע קונים מיט קיין כשר' פלייש, וואס  
 זויזען ניט פון ניקוח, פון הרחה, וואס קויפען  
 אוואויף קראנצע אדרט טויטע ניט גע'שוחט ענע  
 עופות אוון פארקוףען פאָר בשר'ע — אוון  
 האָלטען דוקא פארמאכט זיינערע סטאנט שבת,  
 אוון אויב אווי, שעגען רבנים געמען אויף זיך  
 דידי אחריות אוון ואונען או שמרת שבת אין

בוטשuder סטארס איז א סימן פון כשרות?  
צו די דזונגע ענטפערען פיר, מיט דעם  
וועאס דער חפץ חיים זיך? האט אמאָל געואנט?

## הערת המurette בשקלא וטרא של זעה וושאבים

ענינו שהוותיק גומר הרך ר' צבי רודא אוויטש שליט"ם בשקלא וטריא של זיעה ושבויים, ובכלנו עוד דברים בזה ר' אמרם בערטאן שליט"ם, ר' מטה קלוינוס כפירנאנד שליט"ם, ר' י"ל עוזרו שליט"ם ועוד (רובוט מסכימים נזכר ומהם גם פקספיט), עליינו להזכיר כי אחריו שכאה בא"ה פרדרט" (שנה ט"ז חוברת ב') ש"ת על רשכה"ג הנאנן רה"ע ואוקול"ג נגידון וזה, אין לנו מוצאים להגנו הטעשי בשקלא וטריא זו יותר כי בכור הורה זקן.

והרי כי דברי הש"ת הנזכרת, המסתממת בעניין שלנו ממש, אם ההבל אין נקרו מים שאוכבים כי נשתחוו בכיראותו, נשאלא מהו נינו הרב ר' י"ל קוסובסקי שליט"ם ומושיב: פאי רטבנטא ל"ז, פיטא ל"ז, י"ל קירור הרב הנאנן בעל חזון איש שליט"ם בספרו מקוואות סימן י' מתנייא ס"ק י"א וו"ז שם: מים פרוחחים על האיס וכוי, והם מלחמה תחת קבביהם האמורים מים, נראת, דרכ' שנאומם מכם שלשה לוגנים מפהה איזו עשותם מוקהן איזו פולסן.

בדרכ' לאן מאים פום ופושט שמיון אדרים ומתקן למוקהן איזו פומסלים מצום שאוכבים ובמש"ג חרואה"ג רכל שאין פושיטם מהם מפהה איזו פולסן ממש שאוכבים וכוי, וכדרחאתם בש"י י"ר סי' ד"א סוף י"א: מפהה שאוכבה שהגנידה מהורה משה מים שאוכבים, נימוחו ב cedar לחקותן, וטפ"ז מorth רעשות בחווילת פסח באונז נזח, אלא שאין אנו עוזרים מעשה דבר שר לא שמענו פאקוחוננו אבל פענין מסוכן של ג' גונזנו ודר' יש לך קאך.

אידישע אפטהיילונג

**שミニת שבת באשטעטיגט ניט  
כשרות, חלול שבת אבער  
באשטעטיגט טרפוּת**

מיט שועור געמי האט דער ועד הרבען  
אויף זיך געונמען די אוינטנגבאָז ווועסן  
דעַס רעת הפל אויַפְּצָבִים, ווֹאָס זיינען מחלֶּל  
שְׁבַת בְּרַחֲמָא. עַס אֵיז גַּעֲוָעָן אָונְגְּלוּבְּלִיךְ,  
אָז בּוֹטְשָׁרֶם ווֹאָס פְּרַעַטְעַנְדְּרָעָן צַו פַּאֲרָקְוִידְ  
בעַן בְּלִוְיָן בְּשָׁרוֹת, ווֹאָס האָבעָן בְּשָׁרְדִּין  
אויף זוּירָעָן פְּעַנְסְטָרָ, אוֹיַפְּ ווֹאָס אַיִּדְעָשָׂ  
מְעַנְדָּר אָזְנוּ פְּרוּעָן פַּאֲרָלָאָזָעָן זַיְךְ צַו גְּלוּבָעָן,  
אָז דַּי דְּזִוְּגָן פְּלִישְׁ-קְרָאָמָעָן פְּאַרְטְּפִיפָּעָן נָרָ  
בְּשָׂרָן. אָז זַיְעָלָעָן זַיְן אַפְּעָן שְׁבַת.

עם איז געוווען שווער אַרוֹפַטְסָבָרִינְגָּעָן  
אויפֿן געראנֵס, או אַרְעָן ווֹאָס ווַיְלָעָן מעָן  
זָאָל וַיְיַגְּלַעֲבָעָן אוֹ פָּאָר דִּי הַוִּיכָּעָדְרָיוּעָן

ודדור און וועט זיך קיין מאהיל ניט ענדינגען.  
דריבער זאגט דער תנא "יום שנתנה" און  
ניטים "יום שנתקבלה", און מיר זאגען אויך  
"זמנן בחתן תורהנו" און ניטי "זמנן לקבל תורתנו"  
וואויל צו סבלת התורה איזו ניטא קיין באשטימיד  
טער זמן. איזו אויף דער תורה אליאן קען  
מען ניט אונגענדען דעם בגאנרוי צייט, וויל  
היא פדמה לבריאת העולם", זי איזו דער  
ראשית, "היא היהת כל אומנתו של הקב"ה,  
היה מבית בה ובורא את העולם" (בד"ר פ"א),  
איזו זויאםען עונגןדען מיטן' אהירות,  
מיט דער עוינסיט, שם שאין דרב אחד מון  
הטבע בטול לעולם, כד אין דרב אחר מון התורה  
זו לעולם (תנרכ"א זומא פ"), וויל דער גאנַּ  
צער קיומ העולם איזו מיט איהר פארובונדען.  
ווען ניט זיי וואלט אויף דער וועלט געווען  
תחוו וכבוחו "התנה הקב"ה עם מעשה בראשית  
ואמר: אם ישראאל "שבלים" התורה מוטיב  
ואם לאו אחזור אתכם לחווו וכבוחו" (שבת  
פ"ח ע"א), איזו אויך דרי סבלת התורה איזו אן  
עוגינער פראצעם, דעריבער האט זיך דער

שבת איז אוישער א יסוד פון דער תורה און  
אידישקייט אויר אן „אות“ („אות היא ביני  
וביניכם“) א שילד. אכבר אלס א שילד האט  
עם נאר א ווערטה וווען הינטער דער שילד  
אייז פאראן עפֿעס פון אידישען ווערטה. (פונקט  
ווי אן „אדווערטיזומענט“ פון א געשעפט וואס  
חאט קיין ווערטה אויב דער געשעפט פאָרְ  
מאָנט ניט קיין וואָרַע). און איזו זאנגען מיר  
אויך אין דעם פֿאָל. שמירות שבת פון בוטשאָ  
דעַס, ווי פון אלע אידען, איז און איז פאָרְיַז  
א פונדראמענט פון תורה און אמונה, אכבר  
אלס א שילד האט שמירות שבת נאר דאן א  
ווערטה, אויב דער בוטשער איז באמת א  
כשר'ער און איז נזהר צו געבען אידען דורך  
אויסגען בשורות. שמירות שבת אליען זאנט נאר  
ニיט ערות אויף רוי כשר'קיט פונְס בוטשער.  
אכבר אויב שמירות שבת איז נאר ניט קיין  
פארְיבּערונג איז די בוטשער-סטאָר איז א דורך  
אויס כשר'ע, איז אבער זוזיג שבת, דאס  
הייסט א סטאָר וואס איז אפֿען שבת, געויס  
זיכער ויט קיין ברגלויבּליכע אויבּ כשרות. און  
מיר פֿאָרְשְׁטָהעָן ניט ווי איזו קען א איד  
וואס זוכט כשרות זיך סומך זיין אויףּ די  
בשרות פון איז בוטשער וואס איז מחלְל שבת  
און האלט זיין סטאָר אָפֿעָן שבת. און אויףּ  
דעַס האבען מיר מזיהר געווען און מיר זינען  
וידייער מוהיר.

זמן „מתן“ תורה נזק

"כל מודים בעצרת רבעין נמי לכם, מ"ט".  
 יום ש"נתנה" בו תורה הוא" (פסחים ס"ה ע"ב), פ"או אחן שום צווייטל אז יעדער איד דדאדר אוסדרדען זיין צופריענהייט און ממשמה זיין זיך אין דעתם טוב שבבות, וויל אין דעם טאג עינען מיר, נאך מיט העכדר דריי טוטזענד יאהר צויק, געווארען אז "עם סוללה", דדרערט וואס "בחר בנו מכל העמים ונחן לנו את תורה". אין דעת טאג איז די תורה געד וואווערטן אין איינגענטהום פון דאס אידישע פאלק

וילעד האט געוואוסט און דער למוד וועט אויבערוועגן די גורות פון דיוועלכע ווילען אויסטרטען דאס אירישע פאלק, און דערבער אייז "תלמוד נדול מעשה", וויל מעשה אייז באנרגיענטס מיט צייט און ארט, יעדער מצוה האט איהר אורזאך, איךער צייט און איהר ארט, אבער למוד תורה, ד. ה. לעדען ווי מען דארפ תאэн די מצוה, ווי מען דארפ מקיים זיין די מצוה, דאס אייז ניט פערבונדרען מיט צייט און ארט, אוומערום וואו מען לרענט איז "מבייא לידר מעשה".

און דערפֿאַר האבען עם די חז"ל איזו הוויך אפֿגענטצט דעם יו"ט שביעות, וואס גראדיין אין דעם טאג איז אונז די תורה געגעבען גע ווארען, וויל גאנַר דורך דער תורה זינען מיר געוואָדען און איביגען פאלק, און "אי לאו האי יומא דלא גרים" וואלען מיר ניט געוווע בע ע"ב ע"ב) או "כתר תורה עדין מונה הו, כל הרוצה ליקח יבוא ויקח", אבער "קיהה" מוו זיין, מען דארפֿאַר איהר סקרש זיין מיט די זאכען וואס דער חנא דעכעט אוייס אין אבות, וואס די ערשות ארך אייז: "בתלמוד", אלין ערענען און איבערהויפט געבען אַ מעגליכקייט או קינדרען זאלען און ישיבות לערנען, וויל און העולם מתקיים אלא בשביב תינוקות של בית רבנן" (שבת ק"ט ע"ב). אהן למוד איז ניט און קיון קבלת התורה, ערצעו העלפט ניט קיון זכות אבות, אפילו קינדרען פון נרויטע חמיכים ירשענען עם ניט פון זעיר פאטער (נדרים פ"א ע"א).

און מעיליך איז טאקט דערפֿאַר האט דער אינסטינקט פון אונזער פאלק אונז דיקטירט, או מיר זאלען אימער אפהיתען און פיערטען דעם אנרגיענטונג פון דורך המלך איז זיין זום הפטירה, וואס קומט איז איזס גראדע שביעות (מדרש רות פ"ג), וויל דורך המלך איז ווירקי לך דורך ייכטיגער סטמבל פון דאס אידישע פאלק. דורך המלך איז געבערען געוואָדען איז איז איזק ניט באנרגיענטס מיטן' מושן, "מקומ", אפילו די "מצוות התלויות בארץ" — דער חלק התורה וואס איז פערבונדרען מיט ארץ ישראל — האט מען איז איז אונז מיט קיון מרבר געגעבען, וויל למוד תורה איז מיט קיון ארט ניט פערבונדרען. מרדכי האט מיט קינדרען גען און אפילו אין איז ציט ווי די גוירות המן,

כביבול ניט אויסנערדייקט מיט אַ ווארט פון עבר אַדער עתיר נאָר "מקבילים" אַ הווה, אַ זאָך וואס עקזיסטרט שטענדיין — יעדער טאג, יעדער שטונדרע, יעדער רגע איז קבלת התורה.

כלת תורה איז ניט אַ זאָך וואס אינגעַד שען עם איבערגעבען אַדער מוציא זיין אַ צווֹיַה טען. אַ פֿאַטער שען עם אַפֿילו ניט איבערלאָד זען צו זיינע קינדרע, "התבן עצמן למוד תורה שאינה ירושה לך" (אבות פ"ב), איזו ווי, "הasha נפנית" און כל זמן מען איז איהר ניט קונה, איזו זיין אַ פרעומע, ניט זייןע, הגם יומ קורם יצירתה, איזו איז אויך, "התורה נפנית" (אבות פ"ז) מען דארפֿאַר איהר קונה זיין, און אויך איז בין איהר ניט קונה איז זי צו מיד פרעומ, ווי די גمرا זאנט (ומא ע"ב ע"ב) או "כתר תורה עדין מונה הו, כל הרוצה ליקח יבוא ויקח", אבער "קיהה" מוו זיין, מען דארפֿאַר איהר סקרש זיין מיט די זאכען וואס דער חנא דעכעט אוייס אין אבות, וואס די ערשות ארך אייז: "בתלמוד", אלין ערענען און איבערהויפט געבען אַ מעגליכקייט או קינדרען זאלען און ישיבות לערנען, וויל און העולם מתקיים אלא בשביב תינוקות של בית רבנן" (שבת ק"ט ע"ב). אהן למוד איז ניט און קיון קבלת התורה, ערצעו העלפט ניט קיון זכות אבות, אפילו קינדרען פון נרויטע חמיכים ירשענען עם ניט פון זעיר פאטער (נדרים פ"א ע"א).

און איזו ווי די תורה זעלכטס איז ניט באנרגיענטס מיט דעם באנדריך, "ארט" — "ארוכה הארץ מריה ורחה מנין ים (אויך י"א), איז איזק ניט באנרגיענטס מיטן' מושן, "מקומ", אפילו די "מצוות התלויות בארץ" — דער חלק התורה וואס איז פערבונדרען מיט ארץ ישראל — האט מען איז איז אונז מיט קיון מרבר געגעבען, וויל למוד תורה איז מיט קיון ארט ניט פערבונדרען. מרדכי האט מיט קינדרען גען און אפילו אין איז ציט ווי די גוירות המן,

דאכענען עמקות איזו לערנען, דאס איז א זארמטען וואס ליגט איז אינגעארבעטען בעשפט וואס טראנט גורייש פארדנטען, דאס ווערט איבעראל גערודת און געפיניגט, א פאלק וואס איז אידומגעוויסעלט מיט שונאים וואס ווילען איזה איסטראטטען פון דער וועלט, און דאך האבען מיר בייעץ איבערגעעלעט גרעז ערער און שטארקער פעלמער פון אונז.

אונ דעריבער האבען די גולדים פון די פריד הערדיגע דורות שטערנדיג געואנט, איז וואס מהדר ישיבות ואלען זיין בי אונז, ישיבות מיט טיעפע למזרות. זיין האבען גוט געוואוסט איז ניט אלע תלמידים וואס קומען אריין איז די ישיבות וועלען דערלאנגען צו דער מרדגה, אבעד די שטראובונג איז געווען דערצו, און דאס האט בעבראכט די געוואונשטע רעדזנטאטטען. לוייט רעם דיינאנז איז געונערע חז"ל, אויף דעם פסוק אדים אחד מאלף מצאתי, איז פון טויוונט וועלכע געההן אריין איז די ישיבות זייןען איזופיעל פראצענט געוואדרען בעלה לומדים, און נאר א איז טהיל איז געוואדרען דער איז א קלינען פראצענט, נישט מעחד ווי איינער פון די טוווענט איז געוואדרען דער אמת'ער נドル, דאס וואס חז"ל האבען גערופען א בעל הוראה. און דער חפץ חיים זצ"ל פלאנט צויליגען צו דעם מאמר די קורצע אבעד זאכלייכע בא"ז מערונגנג, איז אויב עס זייןען פארצן טויוונט וועלכע געההן אריין איז די ישיבות, דאן שען אדריסקומען אט דער אחד מאלף, דער אמת'ער נドル. אויב אבעד עס פעלט איינער צו די טוי זענט אידיגגעעהדר דאן קען חיליה פעלען אט דער איינער, דער נドル . . .

אונ ווען מיר רעדען דא איז אמדרייך וועז גען ישיבות מינט עס מהרטטען הילס איזעל בע תורה אנטשטלטען איז וועלכע מען לערענט דאוונען, חומש מיט דש"י און אביסעל גمرا, איז אויך מאבען ירשען קינדרע, אבעד עס איז ניטא קיין נאראנטיע איז די קינדרע וועלען די געלט ניט פאר'תב' לעווען.

דוכט זיך ריי קלענסטען און שוואבסטע פאלק "המעט מכל העמים", א פאלק וואס ווערט איבעראל גערודת און געפיניגט, א פאלק וואס איז אידומגעוויסעלט מיט שונאים וואס ווילען איזה איסטראטטען פון דער וועלט, און דאך האבען מיר בייעץ איבערגעעלעט גרעז טער און שטארקער פעלמער פון אונז. און דאס שטארקט אונזער האפנונג איז בעה"ש וועלען מיר יעוץ איז איבערעלעטען אונזער יעציגע פערפאַלענער, מיר וועלען דערעלעטען צו זעהן ווי דער איז וועט זיין טרייסט געפינען בנאולט עמנו, בבןין ארצנו און בהפרחת תורהנו.

### פלאכניות און טיפקיות אין אידישען חנוך

(איינדרוקען פון א באזען אין א מתיבטה  
אין ניו יאַרכ)

#### פון ש. ווילגער

פלאכניות גרעניצט זיך מיט שבחה, טיפקיות גרעניצט זיך מיט זכרון; פלאכניות איז בעל הבית'יש, טיפקיות איז לומודת. ווען מען פלאנט אמאהַל זאגען איז דער איז א למן, האט עס געהיסען איז "עמקן", אוזעלבר וועלכער פון זען זיך גוונטטען, אַרונטעלאָזען איז די טיפקיטען פון ים התלמוד. און עמקות איז לערנען, דאס איז וואס עס האט אויפגעעהאלטען די תורה בי אידען. טיפקיות איז לערנען קומט נאר פון זינעה, פון פיעל האָרְדּוּעָן, דענ侃ען און טראכטען. פון דעם אָם בחוקותי תלאו, שתחיו عملים בתורה." א בעל חבית'ישע בלאת גمرا איז בית המדרש איז געוויס פון גולדיס וויבטנקייט, אפילו א חברה עין יעקב אדער א חברה מסרא איז שטארט איז פון די יסודות היהדות, אבעד דאס איז מעהר ניט ווי א פארדמעגען וואס ליגט איז א באנק, עס טראנט קלינען אינטערעס, מען שען איז אויך מאבען ירשען קינדרע, אבעד עס איז ניטא קיין נאראנטיע איז די קינדרע וועלען די געלט ניט פאר'תב' לעווען.

חובבת דת

ווארשע אַרער אִידישע נָס פָּן ווילגען. אַיר  
דאכט זיך או אַיהר שפֿאצְיט דָּא אַין אַ מאָ  
דענְגען דענְיגְרְונְגֶן שׂוֹהֵלָא אוֹוֵחָ בְּרוֹאַדוֹויִי אַרְעָ  
סְעַנְטָאָלְגָ פָּאָסָק. אַיהר מעיקט אַפְּלוֹ נִיטָּ דִּי  
אַהֲרִימְקִיּוֹת פָּן דִּי תְּלִמְדִים, ווּלְכָעַ גְּרוֹפִירְעָן  
זַיְיךְ פָּן דִּי אַרְימְסְטוּשׁ שִׁיבְעָטָן פָּן רָעָ אִידְישָׁע  
בָּאַפְּעַלְקְלָעְרְוָן אַין נָוִי יַאֲךְ אַוְן אַוְסָעָר נָיוּ  
יַאֲךְ. זַיְיעָרָן סְוּעָרָדָם ווּאַס זַיְיךְ מְרָאָגְנָעָן זַיְיךְ  
נָעַן טָאָקָעָ אַלְטָעָ, אַבָּעָר נִיטָּ צְרוֹיסָעָן, זַיְיעָרָעָ  
אוּבָעָר מְאַנְטָלְעָן זַיְינָעָן אַפְּשָׁר נִיטָּ גָּאָרָ מְאַדְרָעָ  
גָּעָ, אַבָּעָר יַעֲדָר מְאַנְטָלָעָ חָסָט אַהֲנָגָר אַוְן  
הָעָנָגָט דָּאָכָט זַיְיךְ אוֹוֵחָ דָּעָם וּלְכָעַ פְּלָאָזָ וּיְ  
עָרָ אַיְן גְּעַבְעָן גְּעַהְגָּגָן.

עטיליכע און זעכטיג תלמידים פון דער אלגען  
מיינער צאַהָל וואָס גרויבֿט ביז צוּווִי הונדרט  
אָזֶן פֿופְצִיָּן, זיינען פֿון אֹויסֶר נֵוִי אַרְקָן. הוייפְטָ  
וועכליך פֿון דִי נִיט נָאָר ווַיְמַעְשָׂטְמָדָט, אָזֶוּ  
וואֹוִי פֿוֹלָאָדָעָלְפָֿיאָן, נָאָרָק, דְּשָׁוְרִירְזִי סִיטִי, פֿעַי  
טַעֲרָסָאָן, אַיְינִינְגָּן זיינען אֹוֵיךְ פֿאָרָאָן פֿון אָזֶוּ  
וּוֹוִוִּיט וּוּ אַרְיוֹאָ, טַעֲקָסָעָם אָזֶן זָאנְאָרָד ווַיְמַעְשָׂטָ  
קָאָלְפָֿאָרְנִיא אָזֶן דָאָ פֿאָרְטָרָאָטָעָן מִיט אָ פֿאָרָ  
תַּחַלְמִידִים פֿון לְאָסְ-אַנְדוּשָׁלָעָם. דִי נַרְעַסְטָעָ  
הַעַיְמָט פֿון דִי אֹוִיסֶר נֵוִי יַאֲסֶדֶר תַּחַלְמִידִים  
געַטְיַעַנְגָּן אַיְן דִי דְּרָאָמִיטָאָרִי צִימַעַרְעָן פֿון רַעַד  
מְחוּבִּתָּה. דִי תַּחַלְמִידִים האָבעָן דָאָ אָ זָהָר  
בָּאָקוּוּמָעָה הַיִּם מִיט אַלְעָ אַיְנוּרִיכְטוֹנְגָּן, וּוּ  
סְלָאָזָעָטָם פֿאָרָ יַעֲדָעָן בָּחוֹד בָּאָזְוּנָהָר, רַיְנָעָ  
זּוּבְּרָעָ בעַטְעָן מִיט אָ וָאָשָׁ צִימָרָ, אָזֶן אֹוֵיךְ  
אָ שָׁאוּרָדָ רָום מִיט הַוִּיטָּעָ אָזֶן קָאָלְטָעָ וָאָסָעָר.  
דִי צִימַעַרְעָן אַלְיָן זיינען וָהָרָגָוִיט, אָזֶן באָ

טער גمرا מיט חוספּות אונ ראשונִים האבען  
שווין געמוֹז משנה השם זיין אונ זיך א נאמען  
געבען „מתיבתא“.

אוֹנוֹ ווּעֲגָנָן אֶל בָּזְזוֹד אֵין אִיְינָעַ פּוֹן דִּי  
מִתְבִּחוֹתָה ווּוֹלְאַךְ דָּא זִיךְ טַהְיוֹלָעַן מִיטַּדִּי  
גַּעַנְהַרְטָעַ לְעֹזֶר פּוֹן הַמְסֻלָּה.  
לוֹסֶט מִיּוֹן הַקְּדָמָה הַאֲטָט דִּי מִתְבִּחָתָא תְּפִרְתָּה  
יְרוּשָׁלָם אָוֹרְגַּעַדְאָרְפָּט זַיְוִן אִיְינְגַּעַטְהַיְוִילָט אַיִן  
צְוּוֵי פָּטָמְעָנָאָרְעָסָם, אַ יִשְׂרָכָה פָּאָרְדָּרְחָמָשׁ מִיטַּ  
רְשָׁיִי אָוֹן נְבָיאִים מִיטַּתְהַלְלָתָ נְמָרָא אֵין דִּי  
עַרְשָׁטָעַ פִּיעָרְמְדָקָות, אָוֹן אַ מִתְבִּחָתָא פּוֹן  
נְאָרְדָּא אַ גְּרוֹוִיסָעַן פָּאָרְגָּעָהָם אֵין דִּי הַעֲכָרְדָּעַ רְדִיָּ  
מְחַלְקָהָת, ווֹאוֹ עַס ווּוְרָטָן גַּעַלְעָרָעָנָט נִיטַּ נְאָרְ  
נְמָרָא מִיטַּ אַלְעַלְעַתְהָוָת, נְאָרְדָּא ווֹאוֹ עַס ווּוְרָטָן  
גַּעַלְעָרָעָנָט אַוְיָפָרְ דָּעַם שְׁטִינְגָּרְ פּוֹן דִּי דְּרַעְמָאָנָןָ  
טָעַיְשִׁיבוֹת אֵין דָעַר אַלְטָעַר הַיִּםָּ, אָוֹן ווֹאוֹ דָעַר  
טְרָאָפָרְ ווּוְרָטָן גַּעַשְׁטָעָלָט אַוְיָהָעָמָקָות אָוֹן טִיְּעָפָעָ  
רָע לְמוֹדָהָת, אַ דָּאנָס דָּעַם וּזְהָרָגְ גַּעַלְעָנָעָנָם  
פָּעָרְסָאָנָאָלָן פּוֹן דִּי רָאָשִׁי יִשְׂרָכָה אֵין דָעַר  
מְחַלְקָהָ, ווּעַלְכָעָרְ בָּאַשְׁטָעָהָתָ פּוֹן אַגְּנָרְסָעָנָטָעָ  
גָּנוֹנָים, ווּעַלְכָעָהָבָעָן נְאָרְגָּעָשָׁמָעָט אֵין  
וּוְרָאָפָ.

ווען איהר געהט אריין אין די מהלכות פון  
רעדר יшибה-המיחיבתא מערכט איהר גלייך, איז  
איהר געהפינט זיך אין א גרויסען תורה אונַ  
שפאלאט וועלכער ווערטט אונגעפויידרט פון איז  
ערפאה-הערנענעס פעדאנגן, א מנהה. דער מוסטער  
האפעטער ארדנונג אין אלע קלאלסידרום, די זיך  
בערטקיטים אין די צימערען אליאין, א זיך וואס  
אייז לויידער פארא-יעבענט פאר "לוקסום" אין  
פייעלע פון אונזוער יישובת, די פינען האלטונג  
פון די לעהער איזן די קלאלסען, אונן דער רעד-  
פעטט פון די תלמידים צו די לעהער אונן צו  
די בעוכער — דאס אלץ זאנט ערdot, איז די  
בירחה אט א בעל הבירה, וועלכער זאנט פאר  
דעט אונשפאלאט איזוי וויא גוטע מוטער פאר  
אייבער בו ייחיב.

ווען איהר פאָרברײַנט אַין די ווענט פון  
אט דעם גרויסען פינַה שטאקינען בנין אָ פֿאַר  
שׂטונדען, פֿאָרגנַעט איהר זיך אָן איהר געפֿינט  
זיך אָן דעם אֶזְוִי גערומענען אַירישען קוֹאָרְד  
טאָל פון ניו יָאָרְק, אַין די נַאֲלֻוּסְעָם פון

מנחל פון רעד מתיבטה, ועלכבר זאנט באלאד נאכ'ן דאונגנון א שער אין אורח חיים וואס דווייט אומגעפער בעי 20 מינוט. דאן געהו אלע ארונטער אין דינינגן רום וואו עס ווארט שווין פאר זיין א גוטער פרישטיק. רעד פריש טיק טאר ניט דיערען מעחד פון 20 מינוט, וויל אלע פערטעל צו 9 מזוען שווין אלע תלמידים זיין אין ויידע קלאמ צימערען, וווען דע למורים בעזאנטן דער אפיס פון רעד ישבה, אונ מען באנגגען אין.

אין דע אינגעראט מחלקות, ועלכבר איך רוח אין ישיבה, וווערט געלערענט פון התחלת חומש מיט רשיי, נביאים ראשונים, התחלת גמרא ביז צו צויזי בלאטס נמרא א וואך מיט לייבטערע תוספות. אין דע אונטערשטע צויזי מחלקות וווערט אויך געליגנט אקט אווח שדייבען אונ לעזען העבראייש, וווערטן דער אידערע מלכקה, וווערט שווין געתטל דער טראפ הויפטן ועכלייך אויף דעם למאד פון נמרא, חומש אונ נביאים, אונ דע פערטעל מלכקה וואלט געדראפט אינגענטליך הייסען א מכינה צו דער מתיבטה, וויל פון דראטען געהן שווין דע תלמידים אדריכער אין דער מתיבטה, אין ווועבען דער למור הנמרא פארנעם דעם אויבען אין, גמרא מיט אלע תוספות נלייך אין דער ערשות מחלקה פון דער מתיבטה, אונ ביז טיעפע לומדות אין דאסונטס אונ אחרונים אין דער עצער מלכחה.

(המשך יבא)

### באשטראפטע מאכלי טריפות

מיד האבען ערהאלטען פון מר. ש. באום, דער הויפט אכטונגגעבר אויך דער דרכטהייד דונגע פונט'ם בשר געועץ, פאלגנענד מעדרונגנון פון באשטראפטע מאכלי טריפות:

- (1) דושוליות באסס איז דעם 28טען מארטש באשטראפט געווארען דורך "ספיעשל" שעשאנט קאורתן" צו הונדרט דאלאר אדרער 30 טאג ארטעט. אין זיין רעטטאראן אויף 119 גאנטאלק סטראיט, נויארק, ועלכבר טראנט דעם נאמען: "אי. ענד ר. כשר

נאפען מיט זהונ-שטראלען דורך דעם נאנצען תאן. אויך דעם ארדונגונג אין דער דארטטורי פאנסן אויף דע בחורדים אלין, לוייט דער דיבעה, יעדער אין זיין טאג אדרער ואך.

די קלענערע העלפט תלמידים פון אויסער נויארק נעצטינגען אין געדונגגען צימערען אין שבנות מיט דער ישיבה. דער רענט פרייז אין א צוטרטיליכער. פאר דעם האט שווין בעזאנטן דער אפיס פון רעד ישבה, אונ מען זאל ניט בערוייסען זיירער תלמידים.

די תלמידים פון נויארק און ברוקליין קו מען אין דער ישיבה אין דער פרוי האלב נאך אקט, און פאהרען אהיים פאראנאנט ארטס זעם איזונגר. זיין באקומען בלוייז לאנטש און דער ישיבה, אינס איזונגר ביטאנג, אין דער גרויז טער הפקה צוישען די איזרישע און ענגליש למודים. די אלע אנדערע תלמידים פון אויסער נויארק באקומען, וויל געוזנט, אויך פרישטיק און אונזענט עטען אין דער דינינגן רום פון דער ישיבה.

דער סדר הלמורים הוויט זיך דא און פאר א בעריטענדער צאהל תלמידים האלב נאך זיבען איזונגר אין דער פריה. דאס זיינען די תלמידים מהרטענטילס פון אויסער נויארק אדרער דרי ווועבע וואהנונג אין דער סביבה פון דער ישיבה, ווועבע קומען אין דער רעדמאנטער צייט אין בית המדרש פון דער ישיבה צום דאונגנון מיט דעם איזו גערופענען ישיבה/שען מנין. אונגעפער זעם איז זונאמען מיט דעם מנין, וואו די נאנצע נבאות און שמשות ארבעט וווערט אונגעפיהרט פון דע בחורדים אלין. זיינדר אירע בענער חזן, אין איזינגענד בעל קורא און איזינגען נבאים ווועבע טה היילען די בכורדים און עליות צו דע בחורדים. קיין בעלי בתים דראפען אירע גאנטליך דא ניט דאונגנון, נאך איהר טרעפט אמאהן איז מעדיב זיט זענרגיג א פאר בעלי בתים לומדים, ווועבע ווילען דושא דאונגנון מיט דעם ישיבה/שען מנין, וויל דא דאונגנון מען "געשפאקדער", ניט אווי בחפהזון'יג ווי בעלי בתים.

מיט דעם דאונגנון מנין דאונגנון אויך דער

אדרעד פְּרִישׁוּשׁ, א. ד. ג., זָלַעַן מָזוֹן  
אוֹרֵךְ הַאֲבָעָן אַנְשָׂרִיפֶּתֶן אַיִן עַגְּנָלִישׁ וּעַלְכָּעַ  
זָלַעַן לִיְמָעַן: "מִיר פָּאַרְקּוֹפֶּתֶן נָאָר נִיטַּה  
כְּשָׂרָע פְּלִישׁ אַדְרָע שְׁפִיזׁ" אַדְרָע, "מִיר פָּאַרְ  
קוּפֶּעַ כְּשָׂרָע אָוּן נִיטַּה כְּשָׂרָע פְּלִישׁ אָוּן  
שְׁפִיזׁ".

די אפטיעוונג פאר דער דורךיהרגונג פון'ס  
כשר געוועץ ביי דעם סטיטיט דעפארטמענט פון  
אנדריקולטור אוון מאָרְקַעַטִּם, האט די דאָזַעַנְג  
ערסלעהרגונג פּוּבְּלִיקְרֶיט אָוֹן גַּעֲפַּרְדָּעַטְמָן, אוֹן עַס  
זָאָל אַוְיסְנַעַפְּרִיט וּוְעָרָעַן נִיט שְׁפַּעַטְעַר וּוְיִי  
דעם (פֿאָרְנָאָגְנָעַנְעָם) ערשותען מאַי.

## ברכת תנומאים

בלב דברי ובנפש נכהה הננו מתחתיפים  
בכל עותק נשמתנו בצערו הגדול של יידידנו  
וחברנו הותיק מרימי גנדולי ועד הרובנים  
דנדניאירך רבתיה הרב הנאון הגדול בעל  
מחחדש מצוין הלו' בעומקה של הלכה, עסקן  
גנמץ' ומסור בכל עניינו דת קדשנו וכ'ו'

מחנה ר' י

## משה בנים טמאשאון שליט"א

בנעה בו יד ר' ונתקה ממנה אשת בריתו  
ומחמד עינוי הרכנית המצוייה בלבד טהור  
במחדות תרומות ובנעם טעה מרת חגה  
עלקלע ז"ל, בת הגאון הנודע מגורי הדרו מון  
צבי יעקב אפענהיים ז"ה, אב"ד דסלאם.  
ומלכנו הכוابanno קוראים: "אווי ואכוי ליחבר  
גנויל זה, שעילמו חסר בעדו!" ור' ישם  
נחוים לו ולמשפחה הכהורה וימצא נוח  
לנפשו הנאלאה בשקידתו וינויעתו הרכה בתורת  
הדר, בחרשו חרושים נהירים וסבירין, ובעבדתו  
הדרכה והגדולה בכל ענייני היהדות, ויתנהם  
בחומר שאר אבל צוין וירושלים.

**וועה הרבעים דניארך רבתי**

**רַעֲמָתָאָרָאָנְטָה**, איז געפונען געוווארען ניט  
פִּין בְּשֶׁרֶ'עַ סְטִיְקִים אָנוֹ קְלָאָב פְּלִישׁ.

(2) לואים גליקסמן, דער איגענטימער טוּן א פלייש מאָרקט אוּפַה 1195 נאָטְרָעֵנד ערענְיוֹן, ברוקלִין. איזו דעם 2 טען אָפְּרִיל באָ שטראָפֶט געוֹאוֹרְעָן איזו "קָאָרְט אָוּ סְפָּעָשְׂעָלָם עֲשָׂאָנָם" צו 100 דְּאָלָּאָר שְׁמָרָאָה אָדָּרָעָר 30 טָעָן אָרְעָסְטָן. איזו זַיְן אַיְזָאָקָס אַיזו גַּפְּנוֹנָעָן געוֹאוֹרְעָן נִיט קִיּוֹן כְּשָׁרָע לְעַבְעָר, וּעְלַכְעָ אַיזו גַּעֲקוֹפֶט געוֹאוֹרְעָן, ווי דָּרֶד בַּיּוֹן וּוּאַס אַיזו גַּעַד פָּונְגָן געוֹאוֹרְעָן דָּאָרָט הַאָט נְעַצְיָוִת, בַּיִּסְוִוִּיפֶט אַיזו קָאָפְּנָאָנִי, ברוקלִין, וּעְלַכְעָ פָּאָרָעָנִי נְעַהְמָט וִיך מִיט פָּאָרְקִיּוּפָן נָאָר נִיט קִיּוֹן רְשָׁרָע חְלוֹשָׁתוֹ

(3) יוספֿ-דָשָׁעַף דִּיוֹידְזָוֶן אֵין רָעַם  
9טען אַפְרִיל פָּאָרָאוֹרְטִיְלָט נְעוּוֹאָרְעָן דָּוָרָךְ  
רָעַם דָּרְמָעָנְטָעַן גְּרִיכְכְּטָא 100 דָּאָלָאָר פָּאָר  
עוֹכְרַ זַיְן אַוְוִיךְ רָעַם כְּשָׂרְ גַּעֲזַעַץ, אֵין הַוּנְדָרָט  
דָּאָלָאָר פָּאָר אַטְאָפְרָעָן רָעַם כְּשָׂרוֹתְ-אִינְסְפָּעָסְ  
טָאָר. דָּעַר אַיְנְסְפָּעָטָאָר הַחָטָט נְאַכְנָעָפְאָלָגְטָ  
רָעַם פָּאָרָאוֹרְטִיְלָעַן פָּוּן אַנְטְּכָשְׁרָן בּוּטְשָׁעָר  
שָׁאָפְ אַוְוִיךְ סְמָעָנְטָאָן סְטָרִיטָאָן זַיְן בִּזְנָעָם  
אַוְוִיךְ 7119-5טָעַם עֻוּוֹנְיָן, בְּרוּסְלָיְן — אַכְשָׂר  
רָעַםְטָאָרָן אָוּן דָּלְיְוִקְאָטָעָסְעָן — וּוֹאָהָיַן עָר  
הַחָטָט אַפְנָעָטָרָגָעָן פְּלִישָׁעָן גַּעֲקִיפָּטָאָן רָעַם  
דָּרְמָעָנְטָעַן נְיַטְּכָשְׁרָן פְּלָאָגָץ. וּוּעַן דָּעַר אַיְנָ-  
סְפָּעָטָאָר הַחָטָט אַיְהָם גַּעֲזַעַן זַיְן „בְּעַדְשָׁ“  
הַאָבָעָן בִּיְדָעָ, עָרְ מִטְזָן זַיְן פְּרוּיִ, אַטְאָפְרָטָ  
רָעַם אַיְנְסְפָּעָטָאָר, אָוּן אֵין דָעַר זַעֲכָעָר צִוְּיָתָ  
אַרְוִיְנָגְעָוָרָפָעָן דִּי פְּלִישָׁעָן דָּרוֹכָן פָּעָנְטָמָעָר  
אֵין יָאָרָד. דָעַר גְּרִיכְכְּטָא הַחָטָט בָּאָמְרָקָט, אֵין  
נָאָר צּוּלִיב זַיְן אַלְמָטְקִיָּת אָוּן שְׁוֹאָכָסִיָּת פָּאָר-  
שִׁיטָּמָעָט אַבְ אַיְהָם נִיטָּמָעָן פְּרִיאָוָן.

א וויבטיגע ערכלעהדונגע

דער גאָזעערנָאָר פּוֹן נַיְאָךְ האָט אָונְטָעָר  
געֲשִׂירְבָּעָן אָן „אמְעַנְדִּירְטָמָעָ“ ערְקָלָעָהָרָונְג צָום  
כְּשֶׁר גַּעֲזֵיעַ, וּוְאָס זָאנְטָ, אָן גַּעֲשַׁעְטָעָן וּוְאָס  
נוֹצָעָן אִידְיָוָשׁ בּוֹכְשָׁתָאָבָעָן צָו אַדְוּזָעָטְרִיזָעָן  
אוֹ זַיְהָ הַאלְטָעָן אָן „וּוְאָרְשָׁתָן גַּעֲשִׁיפְּטָעָן“